

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

Avant d'acheter  
 essayez  
  
**Kaspar sa**  
 Sion - Martigny

  
**L'horlogerie  
 en difficulté**

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Budget de Sion  
 Adapté**  
 Voir page 23  
 ★  
**Le K.O.  
 cherche  
 à nouveau  
 des «crosses»**  
 Voir page 26  
 ★  
**Piscine  
 olympique  
 de Sion**  
**Aux «calendes»  
 fédérales**  
 Voir page 26  
 ★  
**Décès  
 de M. H. Felber  
 pionnier du  
 Valais moderne**  
 Voir page 34

**VATICAN**  
**Large  
 ouverture  
 diplomatique**  
 Le pape Jean Paul II a causé hier une certaine surprise en manifestant son intention d'élargir les relations diplomatiques du Vatican même auprès des pays dont la Cité n'approuve pas le régime.  
 Le pape s'adressait au corps diplomatique accrédité près le Saint-Siège. On pense généralement à Rome que cette déclaration va influencer fortement sur la composition de la curie, et plus particulièrement jouer un rôle important dans le choix du futur secrétaire d'Etat.  
 Pour l'heure aucune décision n'est intervenue pour pourvoir à la direction des dicastères. On pense que le pape formera le «gouvernement de l'Eglise» dans le courant de la semaine.  
**VOIR PAGE 36**

**Après Savièse, Vollèges**  
**23 LICENCIÉS**  
 Les succursales valaisannes des fabriques d'horlogerie connaissent des heures difficiles. Après les difficultés de la SGT - Société des garde-temps - qui amènent la fermeture prochaine d'un atelier à Savièse, ce sont les problèmes d'Ebauches SA qui rejaillissent en Valais, à Vollèges, où un atelier de la société Michel SA va devoir fermer ses portes. Cet atelier occupait 23 personnes, dont une majorité de femmes. Les employés ont reçu leur congé, progressivement pour les mois qui viennent. L'autorité communale étudie la possibilité d'une utilisation du personnel et des locaux industriels dans une autre branche d'activité.  
**VOIR PAGE 35**  
**50 000 km à vélo**  
 MEXICO (ATS/AFP). - Un citoyen suisse de 33 ans, M. Diethelm Peter, est arrivé jeudi à Mexico après avoir parcouru 50 000 km à bicyclette. M. Peter, chef cuisinier, a déclaré à son arrivée à un journaliste mexicain qu'il était devenu, grâce à la bicyclette, «très tranquille et spirituellement fortifié». M. Peter lui a également confié qu'il n'est pas particulièrement un passionné de la petite reine, mais qu'il a surtout découvert dans la bicyclette un mode de locomotion économique pour courir le monde. Le globe-trotter s'est déjà rendu dans 38 pays et compte en visiter encore 70 autres dans les trois prochaines années.

**Un rapport  
 sur «l'avenir du Parlement»  
 DANS L'OUBLI  
 DU PARLEMENTAIRE**  
 J'imagine que le souci de «revaloriser» le Parlement ne date ni d'aujourd'hui ni d'hier, mais dès le lendemain de son apparition dans la vie politique. Depuis qu'il existe, en effet, le Parlement a tellement servi de tribune qu'il en a presque oublié ses attributs. A force de traverser les âges, à force aussi de connaître la publicité, le Parlement est devenu ce lieu où chacun parle et personne n'écoute. Surtout lorsque la presse se fait volontiers l'écho des interventions et débats.  
 Naguère, je suppose qu'un député donnait son avis à l'assemblée, et s'efforçait d'imposer une idée qu'il croyait bonne; aujourd'hui, un député transmet d'abord son opinion à un journaliste, et s'inquiète d'imprimer son nom qu'il estime magique. Bref, la «revalorisation» du Parlement me semble passer maintenant par la discrétion de la presse.  
**Par Roger Germanier**  
 trop de députés obéissent plus au besoin de popularité qu'à celui de l'efficacité. D'où l'inévitable démagogie, et l'inévitable perte de prestige du Parlement...  
 Toutes ces réflexions me viennent à l'esprit à la suite des conclusions du rapport de la commission fédérale sur «l'avenir du Parlement», conclusions récemment présentées à la presse.  
**Suite page 3**

**Les abricotiers de l'automne**  
 Décrire les teintes exceptionnelles que nous offre l'automne est un exercice de haute voltige auquel il vaut mieux renoncer. D'ailleurs, l'image rendra beaucoup plus justement, mieux que nature peut-être, ces feuillages d'abricotiers aux beaux jours de l'automne. Photo NF



**BUDGET 1979 DE LA CONFÉDÉRATION**  
**Déficit: 1,377 milliard**  
 La Confédération doit s'attendre à un déficit de 1,377 milliard de francs en 1979: 16,529 milliards aux dépenses et 15,152 milliards aux recettes. Tels sont les chiffres du budget 1979 de notre Etat central dont le projet a été rendu public hier et commenté pour la presse par le conseiller fédéral, ministre des finances, Georges-André Chevallaz.  
**Voir page 3**

**PAS DE SURPRISE,  
 MAIS LE MALAISE SUBSISTE**  
 La couleur ayant été annoncée à l'avance, le budget détaillé de la Confédération n'aura surpris personne, les variations avec l'année dernière étant en fait relativement modestes.  
 L'ère des déficits, ininterrompue depuis 1971, continuera donc en 1979, alors même que M. G.-A. Chevallaz ne paraît plus guère se faire d'illusions sur le sort de la nouvelle réforme des finances fédérales sur laquelle le peuple suisse devra se prononcer en février prochain.  
 Et ce ne seront pas les Chambres qui proposeront des économies sur les subventions et la répartition aux cantons à la veille de leur renouvellement. Il est des erreurs électo-  
 rales qui ne se commettent pas.  
 Et pendant ce temps, la dette publique de la Confédération augmente d'année en année. Elle n'était que de 6,360 millions de francs en 1970. Elle atteignait 16,610 millions à fin 1977. Elle devrait logiquement  
**Suite page 3**  
 F. C.

**Le fisc spirituel**  
 A nous autres pharisiens qui lui posons des colles pour nous excuser de nos fraudes fiscales, Jésus répond en nous rappelant nos devoirs envers Dieu. A la société ce qui est à la société, mais à Dieu ce qui est à Dieu.  
 Qu'est-ce qui est à Dieu? Tout ce que j'ai, tout ce que je suis, tout de moi et de tous, tout au ciel et sur la terre, vivants et inanimés, esprits et corps.  
 Qui, demande Saint-Grégoire de Nysse, a étendu la terre sous mes pieds? Qui m'a donné le ciel pour tente? Qui fait briller pour moi le flambeau du soleil? Qui fait jaillir les sources dans les vallées? Qui les fleuves? Qui m'a créé? Qui, dans la boue que j'étais, a insufflé la vie de l'esprit? Qui m'a fait à l'image de Dieu? Qui a restauré en moi cette image détruite par le péché? Qui me rend la béatitude?  
 Mais, qui y pense? Si nous y pensions vraiment, toute notre vie ne serait qu'adoration, louange, contrition, pénitence et action de grâces,  
 me, jeune fille, tu penses à jouir; vieillard, malade, tu penses à moins souffrir. On pense à tout sauf à Dieu. Tout, plutôt que de prier! On a peur de prier! Un instant à Dieu: dommage aux affaires, au profit, au plaisir!  
**Demain c'est dimanche**  
 autrement dit, toute notre vie serait élévation de notre âme vers Dieu, conversation avec Dieu; toute notre vie, pour rendre à Dieu ce qui est à Dieu, ne serait qu'une prière.  
 Qu'en est-il réellement? A quoi penses-tu? Que fais-tu de ta vie? Quelle est ta première pensée du matin? Homme d'affaires, à tes affaires! Préviens la concurrence! Producteur, tu penses à vendre cher et à négocier le fluor; consommateur à acheter moins cher; jeune hom-  
 Quel fichu calcul! On ne joue pas avec Dieu comme on joue le fisc! Tout est à Dieu, tu lui rendras tout. Si ce n'est dans la pénitence, l'adoration, l'amour et la joie, ce sera dans le châtiement, l'enfer, la haine, l'absence éternelle. C'est comme toi tu auras choisi et voulu.  
 Alors, commence à rendre à Dieu ce qui est à Dieu. A genoux, joins les mains et prie. Et tu n'as rien perdu et tu as gagné Dieu.  
**MM**













**A Montreux**  
**Vente de meubles**

Belles occasions  
Beaux meubles de styles  
Belle salle à manger  
Noyer sculpté style  
Henri II

composée de: très beaux mobiliers  
1 buffet vaisselier, 2 m 40 haut  
1 crédence, 1 table avec rallonges  
et 6 chaises recouvertes cuir  
ancien

1 très belle commode «Baroque»  
très galbée, ventrue, laquée et  
décorée motifs fleurs et dorure  
ancienne  
1 vitrine-commode hollandaise  
noyer véritable origine

1 magnifique commode Louis-  
Philippe, noyer époque pour  
Fr. 1550.-, 1 canapé Louis-  
Philippe, 5 chaises, 1 table ovale  
noyer ancien, le tout Fr. 1400.-

**1 MAGNIFIQUE COMMODOE**  
**«RÉGENCE»**

1 m 30 de long, dessus marbre  
bois de violette, bronzes très  
beaux, 1 commode en merisier  
style Directoire, 1 commode Louis  
XV bois merisier, commodes Louis  
XV bois de rose galbées,  
**BUREAUX PLATS** Louis XV bois  
de rose

**1 GRANDE PEINTURE SIGNÉE**  
de 1860 «DAME EN NOIR» beau  
cadre doré expertisée, estimée  
Fr. 15 000.- à liquider pour seule-  
ment Fr. 7500.- comptant

1 grande peinture «SOUS BOIS»  
Fr. 800.- 1 BELLE TABLE NOYER  
COSSUE SCULPTÉE Henri II  
QUANTITÉ D'AUTRES  
MOBILIERS  
ET OBJETS DIVERS

**Chez Jos. ALBINI**  
Montreux

meubles styles, anciens et copies  
meubles de très grandes  
occasions  
**18, avenue des Alpes**  
En face de la gendarmerie  
Tél. 021/61 22 02

**OUVERT TOUS LES JOURS**  
Les dimanches sur rendez-vous

**Parcs et jardins**

Création, entretien, devis

**Pépinière fruitière**

dans toutes espèces et variétés  
plus petits fruits

Conifères, arbustes d'ornement

**Constantin J.-C.**

Martigny, tél. 026/2 12 07

36-90498

**Fûts en matière**  
**plastique neufs**

pour la fermentation des fruits

Contenance: 60 l. 120 l. 210 l.

Prix 33.- 49.- 79.-



S'adresser à  
**HUG André**, machines  
agricoles  
1907 SAXON  
Tél. 026/6 22 51

Exposition permanente

36-7438



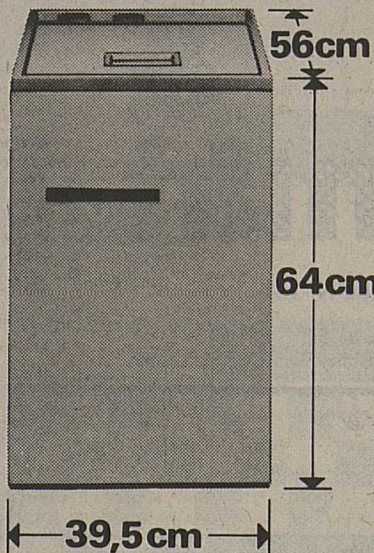
**BON** pour une documentation  
gratuite et sans engagement

- Maturité fédérale
- Baccalauréat français
- Baccalauréat commercial
- Diplôme de commerce ou de secrétariat
- Français intensif pour élèves de  
langue maternelle étrangère
- Collège secondaire dès 10 ans

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à l'École Lémania  
Chemin de Prévêlle 3 1001 Lausanne 1

**AEG LAVAMAT 64 SL**  
**essai gratuit!**



Voici la plus petite machine  
automatique pour 4,1 kg de  
linge sec. Découvrez chez vous  
ses atouts. Pendant 2 semaines  
— et sans engagement.  
Quand souhaitez-vous entre-  
prendre ce test?

**A. Monnier-Gasser & Fils**

Service officiel AEG  
Av. du Gd-St-Bernard 56 + 60  
**1920 Martigny 2**  
Tél. 026/2 22 50

P.-S.: Nous vous l'offrons aux  
meilleures conditions.

**AEG** Synonyme de qualité

**Pour toutes vos annonces: Publicitas 027/21 21 11**



**PALAIS**  
**DE BEAULIEU**  
**LAUSANNE**

31 octobre au 5 novembre

La plus grande  
et la plus éblouissante  
des revues sur glace  
au monde

**Soirées**

Mardi 31 octobre 20 h. 30  
Mercredi 1<sup>er</sup> novembre 20 h. 30  
Jeudi 2 novembre 20 h. 30  
Vendredi 3 novembre 20 h. 30  
Samedi 4 novembre 20 h. 30

**Matinées**

Mercredi 1<sup>er</sup> novembre 15 h. 00  
Samedi 4 novembre 15 h. 00  
Dimanche 5 novembre 14 h. 00  
Dimanche 5 novembre 17 h. 45

**Nocturnes**

Samedi 4 novembre minuit 1/4

Location: chaque jour, sauf dimanche, de 10 à 19 h. au palais de Beaulieu,  
tél. 021/21 39 11. A Sion: Hallenbarter & Cie, rue des Remparts 15, 22 10 63.

**Réduction pour les aînés:** sur présentation de la carte AVS aux caisses du  
palais de Beaulieu, Fr. 5.- valable sur le prix des places à Fr. 40.-, 30.-, 20.-  
pour le spectacle du mercredi 1<sup>er</sup> novembre, en soirée, à 20 h. 30

**La R6 vous garantit**  
**la plénitude du goût malgré**  
**sa légèreté.**



**CONDENSAT 6mg**  
**NICOTINE 0,4mg**

**Essayez vous-même!**

**Goût garanti: satisfait ou remboursé!**

La légère R6 garantit la  
plénitude du goût grâce  
au transfert d'arôme de  
tabacs corsés. Celui-ci  
consiste à transférer  
l'arôme de tabacs corsés  
bien mûris au soleil sur  
les tabacs particulière-  
ment légers de la R6. Et  
cela, vous le sentez - au  
bout de 3 cigarettes déjà.  
REEMTSMA est convain-  
cu que la plénitude du  
goût de la R6 vous sé-  
duira vous aussi; telle-

ment convaincu que  
nous vous le garantis-  
sons expressément.  
Si, par extraordinaire, le  
goût de la R6 devait ne  
pas répondre à votre at-  
tente, renvoyez-nous  
tout simplement le pa-  
quet R6 entamé, conte-  
nant encore 17 cigaret-  
tes, avec le coupon ci-  
contre. Nous vous rem-  
bourserons intégral-  
ment le prix d'achat et  
les frais de port.

**Coupon (Goût garanti)**

NV 6

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_ Date de naiss. exacte: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
NP: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Conditions de participation: **Avoir 20 ans révolus.**  
Indication de l'adresse complète et de la date de  
naissance exacte en capitales. Envoi du paquet  
R6 entamé, contenant encore au moins 17 ciga-  
rettes, (affranchir correctement s.v.p.) Dernier  
délai d'envoi: 31.12.1978. **Un seul paquet sera  
remboursé par personne.**  
Adresse d'expédition: (Goût garanti R6), case  
postale 666, 5728 Gontenschwil.



# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

# Sports

## Athlétisme

Ryffel face  
à Standing  
à Martigny

Page 13

## Basket

Sion - Martigny:  
un derby  
qui promet

Page 16

## Ski

Crans-Montana  
mecque des  
skieurs nordiques

Page 18

## Ce soir (17 h. 45) à Graben: Sierre - Kloten Beaudin: «Nous devons obtenir les deux points»



Encouragements collectifs dans le clan sierrois avant la reprise.

POUR son quatrième match de la saison, le HC Sierre reçoit ce soir (17 h. 45), l'équipe de Kloten, dirigée par l'entraîneur Ochsner. Les «aviateurs» ont toujours été une équipe irrégulière, capable du meilleur comme du pire. La meilleure preuve fut donnée face aux deux formations bernoises. Le CP Berne a dû laisser échapper un point, alors que Langnau a dû sortir «le grand jeu» dès le 2<sup>e</sup>

tiers-temps, pour finalement s'imposer, mais pas sans peine, Kloten lui ayant tenu une résistance farouche. Précisons que ces deux rencontres se disputaient devant son public et qu'à l'extérieur, Kloten est plus prudent.

### Pour mieux les reconnaître

Afin de mieux suivre le match, nous donnons ci-après les noms des joueurs avec leur numéro en caractère gras :

**Sierre:** Abegglen 20, Schoepfer 25, G. Mathieu 5, J.-Cl. Locher 7, Henzen 2, Oggier 8, R. Debons 9, J.-L. Locher 4, Epiney 6, Nanchen 1, Gagnon 15, Krupicka 12, Mathieu Nando 14, Löttscher 13, Bagnoud 17, Tscherrig 3, Rouiller 18, R. Locher 11, Kronig 19, E. Mathieu 10, et J.-B. Debons 16.

**Kloten:** Schiller 24, Eberli 1, Gassmann 3, Wick 22, Wettenschwiler 2, Bärtschi 17, Paterlini 20, Baldinger 5, Rauch 25, Grob 4, Schlatter 19, Balmer 6, Ruegg 18, O'Brien 9, Déry 23, Wäger 21, Nussbaum 10, Wittwer 14, Schalggenhauf 8, U. Lautenschlager 11, H. Lautenschlager 12, Frei 15, P. Schalggenhauf 7, et Richter 13.

### Les deux points nécessaires

De son côté, l'entraîneur sierrois Norman Beaudin est catégorique: «Les deux points sont absolument nécessaires. Nous en avons déjà perdu trois devant notre public, c'est assez!»

– Comment avez-vous préparé cette rencontre?

– Normalement, après la défaite à La Chaux-de-Fonds, mes joueurs auront appris à ne plus faire de cadeaux. C'est ce qui nous a perdu samedi dernier, avec en plus toutes les erreurs personnelles, ainsi qu'un très fort gardien en face (Schaeffli), nous ne pouvions pas gagner. Les entraînements de cette semaine furent normaux. Moralement la défaite s'est bien «digérée». Tous les joueurs sont

décidés à offrir une première victoire aux supporters.

– Allez-vous opérer des changements, et quel gardien avez-vous choisi?

– Le choix du gardien n'est pas encore fait, la 3<sup>e</sup> ligne d'attaque a été formée hier soir, après l'entraînement. Quant aux deux autres, je les ai modifiées comme suit: Nando Mathieu évoluera avec Jean-Bernard Debons et Martin Locher; quant à celle de Gagnon, elle sera complétée par Roland Locher et Krupicka. J'espère obtenir un meilleur rendement de mon équipe.

– Quelles seront les consignes?

– Bien entendu, l'attaque à outrance. Nous devons absolument obtenir les deux points.

– Que pensez-vous de votre adversaire?

– Je ne l'ai pas encore vu jouer cette saison, mais je sais que nous devons nous méfier. Kloten est une équipe à notre portée, nous devons imposer notre jeu. Je compte beaucoup sur cette victoire.»

### Tous à Graben à 17 h. 45

Le HC Sierre mérite tout votre soutien, c'est pourquoi nous encourageons tous les fervents supporters de prendre le chemin de Graben, pour venir encourager l'équipe valaisanne. Les «hop Sierre» seront un précieux réconfort pour les Valaisans qui en auront grand besoin. Alors rendez-vous à 17 h. 45.

Peb

## Tour de France 79: INNOVATIONS!

Plus d'étapes mais moins de kilomètres, de nombreux départs différés, pourtant décriés au mois de juillet dernier, les Pyrénées «au saut du lit», alors que cette même solution avait contribué à «geler» la course en 1977: tel se présente ce Tour de France. Suppression des demi-étapes, avec évocation des incidents de Valence-d'Agen, inclusion de courses contre la montre par équipes dont les temps interviendront directement au classement général individuel, nombreuses et dures courses contre la montre individuelles, rétablissement de quelques bonifications, habituelles arrivées en altitude: telles sont également les caractéristiques de ce Tour qui apparaît classique dans le tracé de sa boucle, dur dans le dosage de ses difficultés, et qui fait de suite penser à un duel idéal entre Bernard Hinault et Francesco Moser. Mais cela est une autre affaire.

La boucle classique: un bel ovale de Fleurance à Paris par les Pyr-

énées, Bordeaux, Saint-Brieuc, Le Havre, Bruxelles, Belfort, les Alpes, Dijon, et vraisemblablement les Champs Elysées. Les Pyrénées dès le départ, point trop méchantes puisque le col du Soulor est à 56 km 500 de Pau, mais avec un contre la montre vers Super-Bagnères qui fera déjà des différences dès le deuxième jour. Ensuite, les Landes et l'Aquitaine, souvent génératrices d'étapes fastidieuses, seront escamotées. A la place, un contre la montre par équipes de 84 kilomètres entre Captieux et Bordeaux. Puis d'un coup de voiture le peloton sera transporté en Poitou, d'où il gagnera la Bretagne et Saint-Brieuc, via Angers.

Nouveau transfert en voiture à Saint-Hilaire-du-Harcouët pour rouler vers Deauville et deuxième course contre la montre par équipes entre Deauville et Le Havre (82 km). Encore un transfert à Amiens avant d'attaquer quelques pavés nordistes (Roubaix), puis Bruxelles, où l'on séjournera deux jours, le temps d'un contre la montre individuel de 40 kilomètres dans les rues de la capitale belge, qui fête son millénaire.

A ce moment, 1400 kilomètres (sur 3600) auront été couverts en douze jours (sur 25 jours de course). Restera toute la partie montagneuse de ce 66<sup>e</sup> tour, les Vosges (Ballon d'Alsace) et surtout les Alpes avec Evian-Avoriaz (contre la montre), les arrivées en altitude aux Menuires (seul jour de repos), Vars et l'Alpe d'Huez, avant de remonter sur Paris par le contre la montre de Dijon et le final habituel dans la vallée de Chevreuse.

La construction paraît donc harmonieuse et les difficultés variées. Mais ce tour comporte quelques secteurs qui apparaissent d'ores et déjà comme des points forts.

– La montagne: trois étapes alpines successives avec arrivées en côte devraient en constituer le sommet, surtout la 17<sup>e</sup> entre les Menuires et Vars (1800 m d'altitude) par les cols de la Madeleine, du Télégraphe, le Galibier et l'Izoard. A celles-ci il faut ajouter l'arrivée au sommet du Ballon d'Alsace.

– Les contre la montre individuels: ils sont au nombre de cinq, y compris le prologue de Fleurance. De Luchon, 11 kilomètres de plat et 13 d'ascen-

sion conduiront à Super-Bagnères, où Bahamontes avait gagné en 1962. Ensuite, ce sera Bruxelles sur 40 kilomètres devant des centaines de milliers de spectateurs, puis Evian-Morzine-Avoriaz (41 kilomètres plats et 13 entre Morzine et Avoriaz) et enfin les 50 kilomètres de Dijon, dans le vignoble bourguignon, d'heureuse mémoire pour Thévenet.

– Les contre la montre par équipes: leur longue distance a été inaugurée l'an dernier entre Evreux et Caen (153 km). Cette année, ils seront moins longs, mais interviendront directement dans le classement général individuel.

– Les innovations: et c'est là que, sportivement parlant, le nouveau règlement rend de Tour incertain.

Les temps enregistrés sur le quatrième homme de chaque équipe seront comptabilisés intégralement au classement général. Devant l'importance des écarts constatés l'an dernier à Caen, les leaders des petites équipes, ou seulement ceux mal entourés en bons rouleurs, peuvent d'ores et déjà se faire du souci en vue des étapes Captieux-Bordeaux et Deauville-Le Havre.

C'est la principale innovation au règlement du Tour. Il en est une autre qui devrait avoir moins d'incidence sur le classement général: les bonifications. Félix Lévitin y était habituellement opposé mais il a dû s'y résoudre pour tenter d'animer les longues étapes de transition. Il y en a cinq avec arrivées à Saint-Brieuc, Metz, Evian, Dijon et Auxerre. Les bonifications ne seront pas attribuées aux arrivées mais lors de plusieurs «rush». La comptabilité en est assez compliquée mais le bénéfice maximal que pourra en retirer un coureur, chaque jour concerné, est de 40 secondes.

Il est trop tôt pour dire qui gagnera le Tour. La nature du terrain et la variété et la disposition des difficultés «payantes» indiquent toutefois que ce sera un homme complet.

Le nom de Hinault bien sûr vient sur toutes les lèvres, d'autant que les contre la montre en altitude sont précédés de secteurs plats bien faits pour lui convenir. Mais dans ces exercices des hommes comme Moser, Zoetemelk et surtout Kuiper devraient également se plaire.

### Trois grands rendez-vous cyclistes en Valais

Une nouvelle fois, le Valais sera le rendez-vous des meilleurs coureurs cyclistes professionnels. En effet, après la finale exceptionnelle de Thyon 2000 de cette année, la station dynamique de Torgon a accepté de recevoir la caravane du Tour de Romandie en 1979. L'organisation technique incombe au VC Monthey. Quant au Tour de Suisse 1979, le Valais sera une fois de plus bien présent dans la boucle helvétique avec un arrêt à Verbier et le second à Mörel. Les parcours ne sont pas encore déterminés, mais on en saura plus d'ici les assemblées de l'UCS à Genève, en novembre prochain. A Verbier, l'organisation technique sera assurée par le VC Excelsior, alors qu'à Mörel, la société de développement et le VC du Haut-Valais seront mis à contribution. On peut préciser que le Haut-Valais a d'ores et déjà signé pour trois ans, à savoir 1979 et 1980 à Mörel et 1981 à Täsch pour recevoir le TdS.

Peb

## FOOTBALL

### Suisse - Belgique juniors UEFA

C'est mercredi 25 octobre à 20 heures, que les équipes de Suisse et de Belgique se retrouveront, à Bulle.

En février dernier, les joueurs suisses s'étaient imposés en Belgique. Suivant actuellement une préparation très poussée en vue du match qui les opposera prochainement au Portugal dans le cadre du tournoi européen juniors UEFA, la formation helvétique fera tout pour s'imposer à Bulle et ainsi confirmer son succès du début de l'année.

Relevons chez les Suisses la présence de

joueurs déjà cotés de Grasshopper, Young Boys, Zurich, Winterthur, Lugano, Forest de Vevey-Sports, Vontobel du Stade Nyonnais, Perret de Neuchâtel Xamax, Saunier d'Aurore, etc.

La plupart des joueurs belges se recrutent dans les grands clubs que sont Anderlecht, Brugge, Anvers, Standard de Liège. Il y a deux ans ils s'étaient imposés en finale dans le tournoi européen. C'est donc un adversaire de valeur.

### Les joueurs de finale de la coupe de la ligue avancés

Afin de ne pas briser le rythme de compétition avant la rencontre de qualification de la Suisse pour la coupe européenne du 15 novembre contre la Pologne, le comité de la ligue nationale A avance les dates des quarts de finale de la coupe de la ligue. Prévus pour le 18 février 1979, ces matches se joueront le 11 novembre 1978.

Liste des équipes: Grasshopper - Young Boys; Chênois - Servette; Bâle - Lucerne; Neuchâtel Xamax - Zurich.

### Démission du président du FC Bienne

M. Fritz Lancker (42 ans), président du FC Bienne, a fait connaître sa décision de se retirer de son poste.

Il a notamment fait valoir des raisons d'aspect financier. Les joueurs de son club n'ont plus perçu de primes depuis un certain temps déjà. Son successeur n'a pas encore été désigné.

## Les joueurs espagnols contre l'accroissement des étrangers

L'Association des footballeurs espagnols (AEF) s'est prononcée contre l'accroissement du nombre des joueurs étrangers opérant dans le championnat d'Espagne. Dans une lettre adressée au président du gouvernement, M. Adolfo Suarez, au ministre de la culture, M. Pio Cabanillas, et au directeur du Conseil supérieur du sport, M. Benito Castejon, l'AFE souligne en particulier que plus d'un quart des titulaires opérant en première division ne sont pas nés en Espagne.

Dans cette lettre, l'AFE écrit que «300 professionnels du football qui ne sont pas nés en Espagne opèrent dans la péninsule à la suite d'une politique de protection envers les clubs les plus puissants (...). 80 de ces 300 joueurs opèrent en première division, 50 sont des titulaires à part entière». L'AFE demande une limitation de l'entrée des joueurs étrangers en Espagne et exige une attitude «ferme et bien définie sur ce thème qui peut être décisif dans l'optique du championnat du monde 1982».

# MIGROS

**Par-dessus le marché**

Samedi 21 octobre 1978 N° 644

## Surveillance des prix nécessaire pour les cartels et les monopoles

Notre bien-être repose sur un dur labeur. Celui-ci produit les meilleurs fruits pour tous comme l'expérience le montre. L'économie libre favorise la production et la distribution optimales des biens. Du jeu de la concurrence découlent des prix conformes au marché. La libre concurrence, nous l'avons cautionnée depuis longtemps et c'est avec elle que nous avons grandi. Nous voulons la maintenir encore, car nous sommes persuadés qu'elle sert au mieux l'intérêt des consommateurs et celui de notre économie.

Malheureusement, la concurrence n'existe pas partout et les consommateurs le sentent bien. Cela vaut pour tous ces grands domaines où l'offre des biens et services peut être dictée par des cartels, par des exploitations publiques et semi-publiques. L'augmentation est à la mode si l'on considère les tarifs du courant de cer-

taines sociétés électriques de même que ceux des PTT ainsi que les taxes pour la radio et la télévision de la SSR. Le caractère de monopole de telles entreprises incite apparemment à l'abus de la puissance de l'offre. On ne peut pas l'éviter, bien au contraire, on doit payer ce qui est exigé. Il est vrai que nous connaissons une politique de compétition. Son devoir consiste à préserver la concurrence la plus authentique possible et à la créer toujours davantage là où elle s'avère réalisable. C'est dans ce but qu'actuellement la loi sur les cartels subit une révision et, comme nous osons l'espérer, un renforcement.

Toutefois, cela uniquement ne suffit pas. La concurrence n'existe pas partout, ou ne peut pas se réaliser en tant que telle pour des raisons d'ordre technique notamment dans certains secteurs comme par exemple l'approvisionnement en électricité ou le service des téléphones. Dans tous ces domaines, une surveillance des prix serait assurément souhaitable. En son temps, Gottlieb Duttweiler avait même exigé un contrôle limité des prix. Là où l'économie du marché ne joue pas, une instance neutre doit empêcher toutes

## Petits pains à croquer

Pour presque aucun autre produit, la fraîcheur ne joue un rôle si essentiel que pour le pain. «Frais du jour» est devenu une expression en soi et c'est avec raison que partout on réclame du pain frais et croustillant. Car c'est bien sous cette forme que le pain est le plus appétissant: «Frais du four». Les boulangers de Migros ne se donnent pas seulement la peine pour cuire du pain croustillant mais également pour l'apporter, frais du four, à la vente; en outre, ils attribuent beaucoup de valeur à la multiplicité des sortes de pain. Qu'il s'agisse du pain de seigle, des tresses au beurre ou des pains bis rustiques - à la Migros on trouve du pain véritablement pour tous les goûts. Nous tenons également à adresser un compliment tout particulièrement à l'adresse de nos clients. C'est vous qui faites la fraîcheur Migros et qui êtes ainsi à l'origine de notre succès par votre fidélité indéfectible et vos achats réguliers. La fraîcheur Migros est devenue une notion - car tout se vend comme des petits pains!

incidences fâcheuses pour la société et son économie à la suite d'augmentations de prix et de tarifs. La révision des tarifs et des prix courants doit également collaborer à cette tâche. Pour ces raisons, nous soutenons une sur-

La libre concurrence n'existe pas dans le domaine des cartels et des trusts et c'est pourquoi nous approuvons dans ce cas un contrôle des prix par l'Etat.  
Gottlieb Duttweiler  
le 18 juin 1952 au Conseil national

veillance des prix qui soit sélective et axée sur la compétition. Nous rejetons par contre une surveillance générale des prix pour des raisons de principe et d'applications pratiques même si elle est devenue si populaire et considérée comme l'enfant de l'inflation. La surveillance des prix doit en effet prendre en considération les coûts des producteurs et des distributeurs économiquement les plus faibles. Les prix qu'elle autorise ont en règle générale le même effet que les prix minimaux des cartels et ont en outre été nantis de l'approbation de l'autorité de contrôle. De plus, les entreprises se retiendront de diminuer les prix de suite peut-être à un cours de change favorable. Ils doivent plutôt s'attendre à l'avenir éventuellement à une augmentation nécessaire des prix devant se justifier aux yeux de l'autorité. On craint justement les complications qui pourraient en découler. Somme toute, une surveillance générale des prix est superflue et pourrait même se tourner à l'encontre des intérêts des consommateurs. En revanche,

une surveillance sélective des prix est certainement nécessaire là où ne règne aucune concurrence.

## Sécurité en skiant

Dans l'intérêt de sa propre sécurité, il est recommandable de contrôler minutieusement ses fixations de skis et, en tout cas, de les faire rajuster. Ceux qui profitent avant la saison pour faire exécuter ces importants travaux aux spécialistes des centres de vente de skis Migros gagnent leur temps et s'évitent bien des ennuis.

Nos spécialistes (dans nos plus grands magasins) sont à votre disposition pour tous les services et conseils que vous pourriez désirer. Ils vous présenteront volontiers l'offre variée de skis «Alpin» de la meilleure qualité, leurs accessoires y compris. Il est juste de considérer les fixations «Alpin» comme une réussite authentique tant du point de vue de leur sécurité, de leur fonctionnement et de leur précision que de celui de la perfection de la marque.

Comme les accidents sont fréquents et surtout plus nombreux, en moyenne chez les enfants, Migros a mis au point d'entente avec ses fournisseurs une nouvelle fixation «Alpin». Construite d'après le même principe qui est appliqué aux fixations pour adultes, elle possède une égale précision et son fonctionnement en est aussi simple. Elle a été soumise bien entendu aux contrôles PPA.

Cette nouvelle fixation fut montée sur tous les skis d'enfants «Alpin 7GT». Il va de soi que l'on peut obtenir séparément cette fixation à deux réglages de dureté. Les trois butées d'ajustage placées à l'avant donnent au soulier un très bon appui et permettent, le cas échéant, un déclenchement automatique optimal. La talonnière automatique possède un mécanisme simple et confortable pour introduire ou pour enlever le soulier ainsi qu'une fermeture sûre qui s'adapte également pour des souliers aux semelles encombrées de neige. Avec «Alpin 35» et «Alpin 50» - les fixations de skis pour les enfants - une meilleure sécurité pour vos petits cet hiver.

A partir d'un achat de 2 emballages au choix  
-20 de réduction par emballage.  
Tous les  
**potages en sachets**  
et potages instantanés  
(emballages de 4 sachets)  
Par exemple:  
**Crème d'asperges**  
75 g -45 au lieu de -65  
(100 g = -60)  
**Potages savoureux**  
«Jardinière de légumes»  
57 g -70 au lieu de -90  
(100 g = 1.22,8)  
**Potage printanier**  
60 g -50 au lieu de -70  
(100 g = -83,3)

### LA RECETTE DE LA SEMAINE

#### Richelieu

Sortir les poires de la boîte et bien les égoutter. Les disposer en étoile dans une coupe plate possédant un bord. Le côté bombé doit être en haut. Faire du riz au lait, puis le mélanger avec 1 dl de crème fouettée. Recouvrir les poires de riz, aplanir la surface, laisser refroidir. Renverser le plat et démolir. REMPLIR les cavités des poires de confiture rouge. Arroser le pouding avec le jus de la boîte.

**Les produits de lessive Migros toujours propres à vous satisfaire**

Vous économisez maintenant **2.80** sur chaque paquet géant.

**Mynil**  
2,5 kg **6.-** au lieu de 8.80  
(1 kg = 2.40)  
**Polymatic**  
3,3 kg **7.-** au lieu de 9.80  
(1 kg = 2.12')  
**Bella plus**  
3,3 kg **6.-** au lieu de 8.80  
(1 kg = 1.81')  
**Savomatic**  
3,3 kg **7.-** au lieu de 9.80  
(1 kg = 2.12')  
**Total**  
6 kg **11.20** au lieu de 14.-  
(1 kg = 1.86')

**La cheminée française Supra s'installe comme un fourneau**

Elle se vend à un prix sans concurrence  
Elle ne nécessite pas d'apport d'air frais  
Elle n'exige pas de travaux de maçonnerie  
Elle se pose dans des maisons terminées  
Elle a une puissance de 9000 kilo/calories  
Elle se monte très rapidement (3 heures)  
Elle se trouve en exposition dans nos vitrines route de Saillon à Fully

**Michel Carron-Lugon**  
Agent général pour le Bas-Valais, 1926 Fully  
Tél. 026/5 42 74 - 5 45 90  
36-1127

**Limoges Sélection**

vous offre pour Fr. 980.- seulement en très belle porcelaine de Limoges un service de table 43 pièces, un service à café assorti pour 12 personnes, 12 verres à vin rouge, 12 verres à vin blanc, 12 verres apéritif, 12 verres à liqueur et 12 coupes à champagne. Différents modèles Les 130 pièces pour Fr. 980.- seulement. Facilités de paiement.

Demandez échantillons à  
Limoges-Sélection  
Case postale 192, 2610 St-Imier  
14-634

**Souvenirs de la votation fédérale**

FDC Enveloppe du jour d'émission

**A commander sans délai!**

env. FDC, timbre seul, obl. Palais Fédéral Berne	1.50
env. FDC, timbre seul, oblitération Delémont	3.30
env. FDC, bloc de quatre, obl. Palais Fédéral Berne	3.30
env. FDC, bloc de quatre, oblitération Delémont	30.-
env. NUMIS avec écu en argent fin, Ø 35 mm	25.-
écu (s) en argent fin, Ø 35 mm, «Canton Jura»	50.-
écu (s) en argent fin, Ø 35 mm, doré	50.-

Délai de livraison: 4 semaines env.

Ne pas oublier le nom de l'expéditeur s.v.p.

PHILMAIL S.A. 4613 Rickenbach

2800 Delémont  
R 410

EINSCHREIBER PHILMAIL AG 4613 Rickenbach

Nous aimons parler de nos modèles car leur élégance est réputée. Mais nous voulons également parler de nos prix, car même s'ils sont reconnus avantageux depuis longtemps, on ne le répétera jamais assez.

# BENJAMIN FOURRURES

Des modèles et des prix sur mesure

**benjamin fourrures Lausanne**

Rue Haldimand 13  
Rue de Bourg 17  
Galeries du Lido

**Dorénaz**

Salle La Rosière

Samedi 21 octobre à 20 h. 15

# Loto du cartel

organisé par la fanfare La Villageoise

Abonnement: 1 carte **Fr. 25.-**

**Aperçu des lots**  
TV portable, demi-porc, jambons fromages, etc.

**Bus:** départ Martigny (place de Rome) à 19 h. 15  
Vernayaz (pl. café du Progrès) à 19 h. 30  
36-6208



# Charrat

Salle de gym

Samedi 21 octobre  
dès 21 heures

# GRAND BAL

Organisation  
Fanfare L'Indépendante

conduit par l'orchestre

# Astérix



## MARTIGNY

Salle communale  
Mercredi 25 octobre à 20 h. 30

## SION

Salle de la Matze  
Jeudi 26 octobre à 20 h. 30

Le

## DOCTEUR NATURE

(Dr Jean Valnet)

donnera en Valais  
deux



## CONFÉRENCES

suivies d'une libre discussion et d'une dédicace de ses livres

Prix d'entrée: Fr. 7.-

Des billets avec Fr. 2.- de réduction sont en vente à

<b>Martigny</b>	Droguerie-herboristerie B. Crettex Centre Biona Lugon Place Centrale	<b>Sion</b>	Droguerie-herboristerie de la Matze - A. Thévenon Droguerie-herboristerie A. Schroeter - Biosanté Pharmacie Buchs
<b>Le Châble</b>	Droguerie-herboristerie J.-Cl. Troillet	<b>Sierre</b>	Droguerie-herboristerie P. Mayoraz Droguerie-herboristerie W. Schär
<b>Orsières</b>	Droguerie-herboristerie M. Rausis	<b>Crans</b>	Droguerie-herboristerie J.-P. Rouvinez
<b>St-Maurice</b>	Droguerie-herboristerie Granges & Lerch	<b>Montana</b>	Droguerie Centrale M. Rey
<b>Monthey</b>	Centre Biona Pomme d'Api Mme Robert		

## Le nouveau Super-Electronic surclasse trois fois votre brave et «bon» aspirateur.

1. Suction progressivement réglable entre une tornade de 1000 watts et un zéphyr de 250 watts.
2. Suceur SUPERPOLYMATIC aspirant uniformément sur toute sa largeur. Plus de résidus au bord des plinthes!
3. Aussi pratique qu'élégant: interrupteur maniable, enrouleur automatique du cordon, tiroir à poussière.



Pour en avoir la preuve, rendez  
visite à votre marchand spécialisé

# Siemens

appareils ménagers

Charles Eglin

Electricité - 1920 Martigny

## Pour vos extérieurs



## la solution à vos problèmes d'aménagements extérieurs

Le pavé URBA est meilleur marché pour les petites surfaces. Il ne demande aucun entretien.

Couleurs : gris - ocre - rouge - noir - terre brûlée.

Nous fabriquons aussi des dalles de jardins de tous formats et couleurs — MURSEC, le muret esthétique qui se monte sans mortier — des BORDURES G, qui se collent sur des surfaces planes — des GRILLES-PARKING et des GRILLES-TALUS, qui vous assurent des zones de verdure.

Vente par les marchands de matériaux de constructions.

Nous vous renseignons volontiers.



DIVISION DE L'ENVIRONNEMENT

**BTR MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier Telex 24 766 Tél. (021) 34 97 21

## BON pour une documentation:

Nom, prénom :

Profession :

Rue et n° :

NP/Localité :



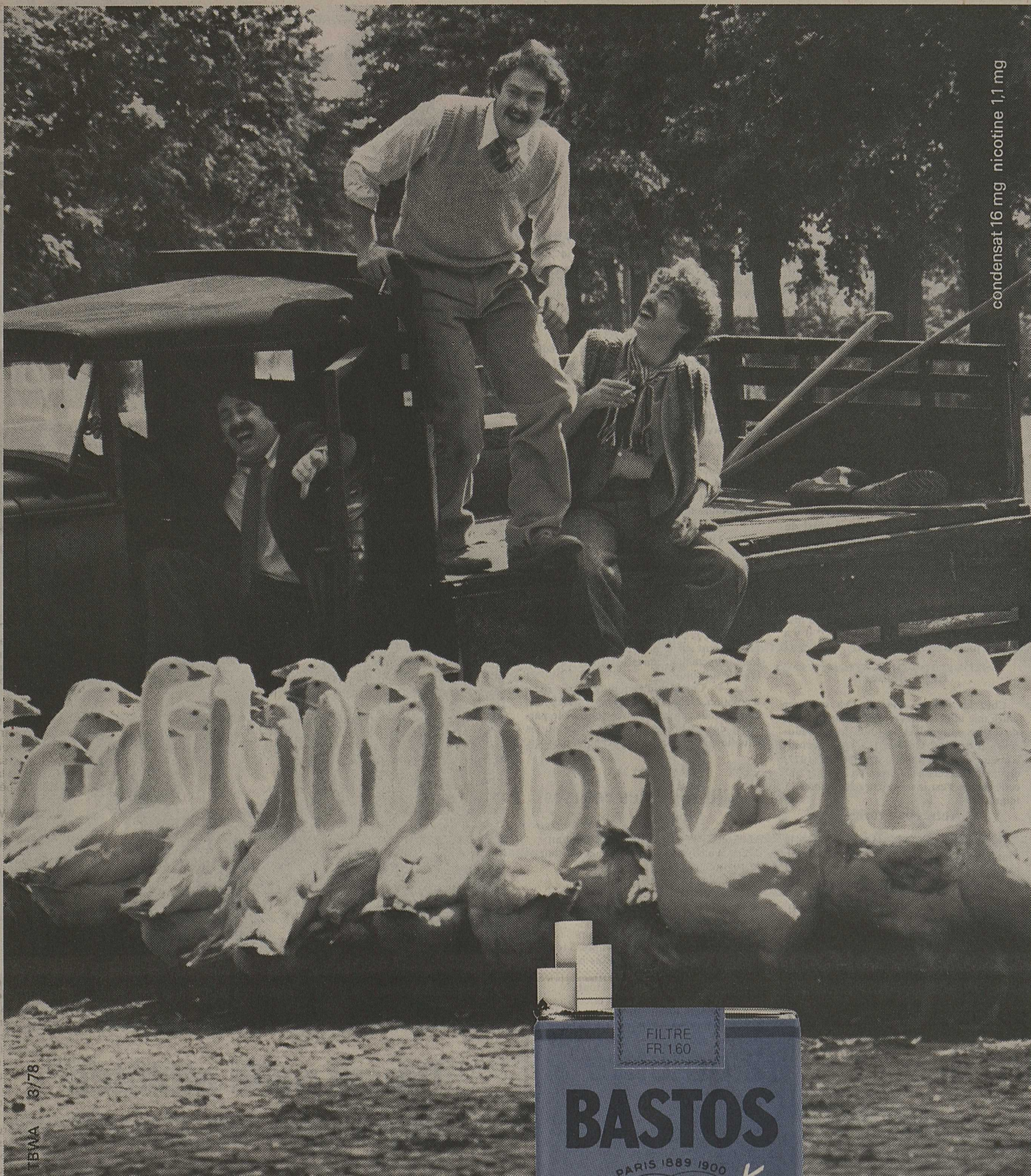
## Une élégance qui sied

Des chaussures qui plaisent au regard tout autant qu'à vos pieds: élégantes et modernes au premier coup d'œil, confortables au premier pas. Vernies ou en chevreau, dans les nouvelles teintes de

l'automne. Et avec les accessoires qui conviennent. En vente chez Bally et dans les magasins spécialisés.

**BALLY** bellezza

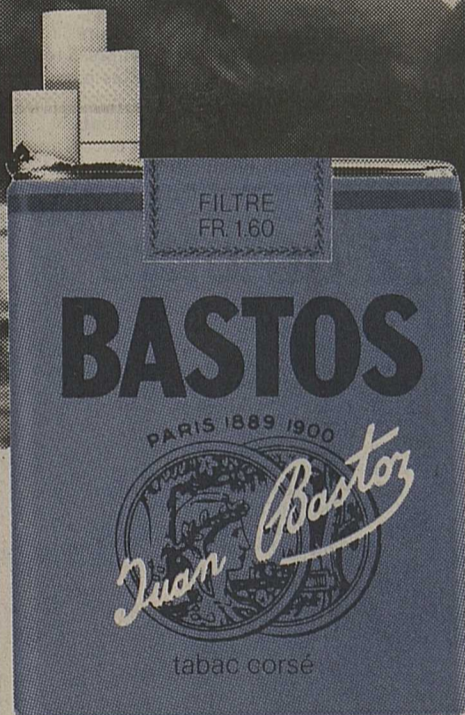




condensat 16 mg nicotine 1,1 mg

BNA 3/78

**Savoir fumer. Bastos.**



**Fr.1.60**

**IMPORTANTE  
VENTE  
AUX ENCHÈRES**  
de  
**TAPIS D'ORIENT  
ANCIENS**

**PALAIS DE BEAULIEU  
Pavillon VIII  
LAUSANNE**

**MARDI 24 OCTOBRE**  
dès 14 h. 30  
**VISITE**

le matin de 9 h. 30 à 12 h.

Les soussignés ont groupé, provenant de divers successions et départs, une collection d'environ

**60 TAPIS  
ORIENT ANCIENS**

Afghan, Belouchistan, Bessarab, Bidjar, Boukkara russe, chinois, Chirvan, Hamadan, Hatchlou, Kasach, Keshan, Kirman, Koutchouk, Lauristan, Samarkand Sparta, Tebriz, etc. toutes dimensions

**RABAT ANCIEN**

Tapis indien  
Tapis de selle

**TAPISSERIE**

Tentures  
Moquettes, etc.

Chargée de la vente

**GALERIE POTTERAT**  
Ch. Grisoni  
commissaire-priseur  
Av. du Théâtre 8, Lausanne

Conditions de vente: adjudication à tout prix sauf quelques articles à prix minima. Vente sans garantie. Echute 2%

**Bonne occasion**  
A vendre

**salon anglais**

(sofa 3 places, 2 fauteuils, 1 bergère), en bon état, modèle confortable.  
Fr. 1750.-

Tél. 027/22 51 72

**Vous  
ne trouverez  
pas ailleurs  
nos modèles  
exclusifs**

FABRIQUE  
DE MEUBLES  
RUSTIQUES

**FASOLI**

SION  
PLACE DU MIDI 46  
027/22 22 73

**Seul l'artisan  
qui fabrique  
lui-même peut  
vendre à ces prix**

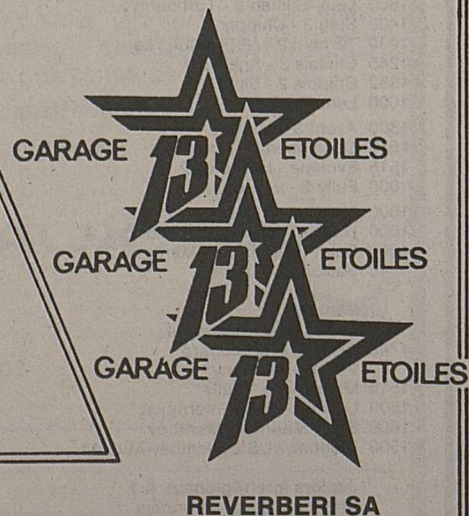
**OCCASIONS**

**Grande vente de voitures  
d'occasion**

**Voitures de toutes marques  
Expertisées**

Service de vente: Tél. 027/36 23 15 - 63 12 01

**Châteauneuf - Conthey**











**Les équipes suisses nordiques et triathlon à Crans-Montana**

# Christian Egli: la coupe du monde au détriment des «préolympiques»

par Gérard Joris

L'AMÉRICAIN Bill Koch, dont la médaille d'argent des 30 km arrachée aux JO d'Innsbruck en 1976 est encore dans toutes les mémoires, pas plus que Lennart Olsson et son équipe française ou Christian Egli et l'équipe suisse nordique ne s'y trompent. Depuis que Crans-Montana s'est mise en demeure d'offrir son paradis enneigé de la Plaine Morte en pâture aux skieurs nordiques, la station du «haut plateau» se fait régulièrement le plaisir d'accueillir chaque année une partie de l'élite internationale de ski de fond. La semaine dernière, quelques jours après le départ de Jean-Paul Pierrat et de ses camarades de l'équipe de France, c'était au tour de l'Américain Bill Koch et de l'équipe suisse de mettre à profit les merveilleux champs de neige de la Plaine Morte et les conditions optimales de Crans-Montana pour préparer le plus consciencieusement possible la saison qui va commencer.

Mais si le skieur d'outre-Atlantique promenait pour la deuxième fois sa haute silhouette dans la station valaisanne où il avait déjà préparé l'année dernière les championnats du monde de Lahti, l'équipe suisse, laquelle se passait présentement de son entraîneur national Sepp Haas retenu par son travail professionnel, reprenait contact avec Montana-Crans pour la énième fois consécutive. «**Ici, les conditions sont rarement mauvaises. Il est donc normal que nous y revenions régulièrement.**»

Pour Christian Egli, chef du fond, et les membres des groupes d'entraînement 1, 2 et 3 auxquels ne manquaient que Konrad Hallenbarter (en convalescence à la suite de sa double fracture de la jambe de cet été), Pierre-Eric

Rey (raisons professionnelles) et Werner Rufener (école de recrue), il s'agissait du deuxième camp d'entraînement sur neige avant les compétitions de la fin du mois de novembre et le début de la coupe du monde, programmé pour le mois de décembre à Telemarken (USA). «**Nous axerons cette semaine d'entraînement essentiellement sur le travail technique et la recherche du rythme. Les prochains camps d'entraînement (Diablerets, Engstligenalp et enfin Splügen) suffiront pour parfaire définitivement la condition physique et technique avant les premières compétitions internationales**», poursuit le responsable du ski de fond helvétique dont le travail, déjà récompensé lors des championnats du monde de Lahti, devraient obtenir son couronnement lors des Jeux olympiques de Lake Placid en 1980.

### La coupe du monde comme seul objectif

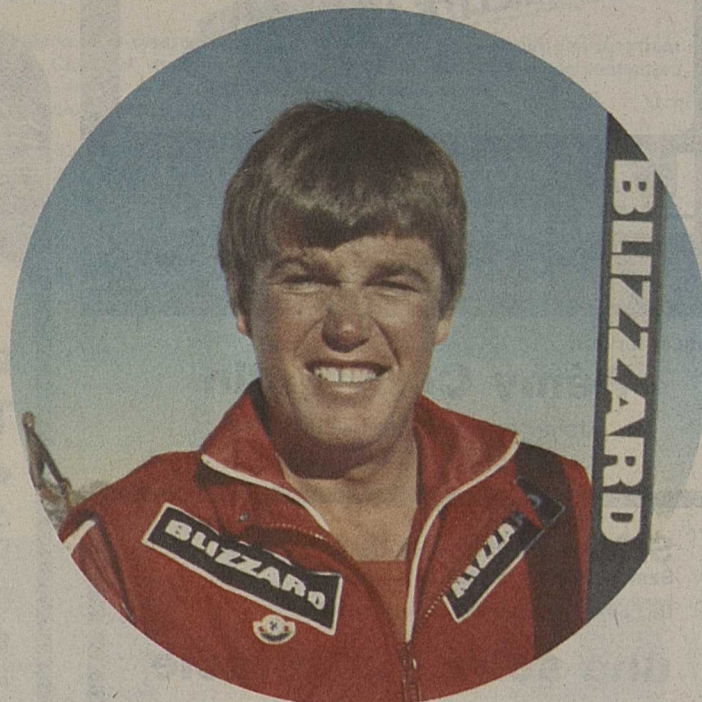
A l'amorce d'une saison privée de tout grand rendez-vous international à l'exception de la coupe du monde, officialisée pour la première fois, l'objectif du ski nordique helvétique se concentre forcément sur cette compétition. «**La coupe du monde sera, bien sûr, notre premier et pratiquement seul objectif de la saison. Certes, nous ne nous rendrons ni en Amérique où se jouera le premier acte de cette compétition (le 18 décembre à Telemarken) ni à Leningrad (6-7 janvier), mais nous serons par contre à Castelrotto (9-11 janvier), à Reit im Winkl (13-14 janvier), au Brassus (20-21 janvier), à Zakopane (14-16 février), à Falun (22-25 février), à Lahti (2-4 mars) et à Oslo (8 au 11**

**mars) où s'abaissera le premier rideau sur cette compétition mondiale. Entre-temps, il y aura Lake Placid et les compétitions préolympiques, mais il s'agira pour nous plus d'une prise de contact avant les Jeux olympiques de 1980 que de compétitions sérieuses.**»

Pour Christian Egli, la saison à venir tient donc clairement de la pure transition. «**La coupe du monde sera d'un niveau beaucoup trop élevé pour espérer un résultat favorable. Il faudra donc nous rabattre sur la progression de l'ensemble tout en souhaitant l'éclosion de l'un ou l'autre grand talent susceptible de nous apporter de belles satisfactions l'année suivante aux Etats-Unis.**»

### Préparation intensive

Mais avant Lake Placid s'ouvre toute une saison qui demeure pour l'instant à l'état de préparation intensive. En attendant le début des grandes compétitions internationales, l'équipe suisse parfait donc sa forme dans des camps d'entraînement qui devraient logiquement lui permettre de diminuer l'écart qui la sépare des autres grandes nations nordiques tout en jouant sa chance au niveau le plus élevé. C'est également durant cette période initiale que se jouera une partie de l'avenir immédiat de la plupart des coureurs. «**Lors du camp d'entraînement de Splügen (début décembre), nous organiserons une première compétition interne qui permettra de répartir une première fois les coureurs. Mais ce sera seulement après les courses de Davos et les championnats suisses de Pontresina (50 km) que nous pourrions définitivement former les**



Hans-Ueli Kreuzer: cette année encore, l'équipe suisse nordique comptera sur son talent pour donner un certain éclat à une saison qui se veut de transition.

Photo NF

### groupes qui prendront part à la coupe du monde ou à d'autres compétitions internationales.

En clair, cela signifie donc que le coureur, s'il veut mettre le maximum de chances de son côté, devra se présenter au début de l'hiver dans la meilleure condition possible. «**A Lahti, nous nous sommes rendus compte que le niveau de préparation entre notre équipe nationale et celles des autres pays était beaucoup trop bas pour rivaliser avec elles. C'est la raison pour laquelle nous avons demandé à nos athlètes d'augmenter leur propre entraînement estival de 20% environ. Nous verrons en décembre quels seront les coureurs qui au-**

### ront répondu à notre appel.

Visiblement, Christian Egli ne va pas s'embarrasser de mille questions au moment où il s'agira, en compagnie de l'entraîneur national Sepp Haas, de déterminer quels athlètes iront en coupe du monde et quels autres devront se contenter de compétitions internationales secondaires. Cela paraît indéniablement de bonne guerre. Et c'est sans doute la raison pour laquelle la quasi totalité des membres des groupes d'entraînement directement concernés (1, 2, et 3) ont spontanément répondu présent à ce 2<sup>e</sup> camp sur neige à Montana-Crans où ils étaient les invités de la station et des remontées mécaniques...

## MICHEL PRALONG: LES DEUX YEUX SUR ANDERMATT

PENDANT que l'équipe nationale de ski nordique et son chef Christian Egli multipliaient les kilomètres sur le glacier de la Plaine Morte, l'équipe suisse de triathlon et son chef Michel Pralong profitaient intelligemment de leur sillage pour préparer, eux aussi, la future saison. Il est vrai qu'entre les deux, la marge est particulièrement infime et que l'entraînement de l'un peut tout aussi bien satisfaire l'autre. En l'occurrence, le mariage momentané entre les deux équipes nationales ne paraissait

pas du tout contrarier le responsable de l'équipe nationale de triathlon (fond, tir et slalom géant). «**Pour nous, c'est une double chance: la première d'être à Montana dans un cadre merveilleux et dans des conditions exceptionnelles; la deuxième de pouvoir profiter au maximum de l'expérience des spécialistes que sont les membres des groupes d'entraînement 1, 2 et 3 de l'équipe suisse nordique. Avec eux, nous réalisons vraiment du bon travail.**»

Michel Pralong, qui œuvre in-

telligemment à la tête de l'équipe suisse de triathlon depuis plusieurs saisons, connaît mieux que quiconque les exigences d'un sport comme celui qu'il dirige. Entouré d'entraîneurs compétents (Michel Daetwyler pour le slalom géant, Georges Rollier et Fritz Schneider pour le tir et les entraîneurs de la FSS et de l'ASPM pour le fond), le responsable lausannois sait ce qu'il se veut. «**Pour nous, tout s'articule autour des courses d'Andermatt, véritables championnats du monde de triathlon, et celles de**

Grindelwald. Nos athlètes devront arriver dans une forme optimale à ce moment-là seulement. Les épreuves prévues aux Diablerets, aux Verrières et à Soerenberg serviront avant tout de critère de sélection.»

Après les excellents résultats obtenus ces deux dernières années, l'équipe suisse de triathlon, c'est évident, est désormais quasiment condamnée au succès. A priori, cela n'impressionne ni les coureurs, lesquels puisent à Montana-Crans et dans les divers camps d'entraînement les res-

sources physiques et morales nécessaires à leurs futurs exploits, ni leur entraîneur, qui, avec l'apport d'un budget presque dérisoire comparativement aux skieurs alpins ou nordiques (32 000 francs), réalise presque chaque année un miracle supplémentaire. «**Mon souci, outre l'équipe nationale dont j'attends à nouveau de bons résultats, se porte actuellement sur l'indispensable relève. Les compétitions militaires et les deux cours que nous organiserons en décembre prochain à Villars et aux Verrières, devraient logiquement nous permettre de détecter de nouveaux talents et de garantir ainsi un certain avenir à l'équipe suisse de triathlon.**»

Pour l'heure, l'intérêt primordial demeure cependant l'équipe suisse, promise, cette année encore, à d'étonnants succès.

Le sérieux apporté par tous les athlètes à chacun de ses trois camps d'entraînement déjà accompli - seuls Beat Burgener et Konrad Gabriel, retenus pour des raisons professionnelles, étaient absents à Crans-Montana - devrait incontestablement prolonger d'une saison le prestigieux passé qui est désormais déjà celui de cette extraordinaire équipe suisse de triathlon.

Dans cinq mois seulement, au lendemain des courses internationales d'Andermatt (23-25 mars 1979), on connaîtra le sort définitif qui sera fait à ces pronostics d'avant-saison!

G. J.



L'équipe suisse de triathlon pour la prochaine saison: de gauche à droite: Georges Zraggen, Max Fausser (chef technique), Mario Caluori, Toni Siegfried, Herbert Geeser, Henri Beaud, Yves Morerod, Michel Pralong (chef de l'équipe suisse de triathlon) et Arnold Naepflin.

Photo NF

## EN MARGE DE L'EXPOSITION DU CLUB DES AMIS DU RAIL

# Les enfants à l'ouvrage

**AIGLE.** - Les festivités de l'inauguration d'une locomotive qui portera le nom évocateur d'« Aigle » batront leur plein lors de l'exposition du vendredi 27 octobre, exposition où les enfants des écoles auront la joie de présenter leurs œuvres picturales dont le thème évidemment, sera le rail. Un concours

mettra les meilleures épreuves en lice et d'ores et déjà le suspense est grand, car toutes les œuvres méritent qu'on s'y arrête.

Ici, les enfants de l'école catholique présentent une des toiles les mieux réussies, d'après eux, une toile où le petit train est roi.

Photo NF



## CONGRÈS DES HÔPITAUX SUISSES C'est l'énergie qu'il faut soigner

**MONTHEY.** - Lors de la dernière matinée du congrès des hôpitaux suisses, qui s'est tenu à Montreux, le président de la Confédération, M. Willy Ritschard, s'est attaché aux problèmes énergétiques. M. Ritschard a tout d'abord précisé que c'était l'énergie qui était une grande malade ; le diagnostic n'est pas encore bien défini, mais le président de la Confédération a démontré sans aucune peine que la courbe de la consommation des produits pétroliers va bientôt dépasser celle de leur production.

En 1985, l'augmentation de la production ne sera plus possible, ainsi que l'expliquait M. Schlesinger, conseiller du président Carter, à M. Ritschard. Il reste donc très peu de temps pour trouver une solution valable, d'autant plus que la planification d'une centrale nucléaire demande une dizaine d'années.

M. Ritschard a examiné les possibilités de substitution de quelques sources d'énergie, relevant avec une certaine ironie que l'énergie solaire n'était pas la meilleure solution, quand bien même ses possibilités ne sont pas encore toutes connues par la

recherche. Il a relevé la nécessité absolue d'épargner l'énergie en général et d'en diversifier les sources. Quant à l'énergie atomique, ses répercussions sur l'environnement, son emploi, sa technologie et sa croissance, tout cela dépend de l'approbation du parlement.

### Les besoins des hôpitaux en énergie

Le président de la VESKA (Association des hôpitaux suisses) déclare que si l'énergie ne repré-

sente que le 2% des comptes d'exploitation des hôpitaux, quelques millions de francs pourraient toutefois être économisés chaque année dans ce domaine. Il faut étudier d'autres formes d'énergie et, dans cette optique, les constructeurs du nouvel hôpital de Château-d'Oex ont innové en utilisant l'énergie solaire pour la production d'eau chaude sanitaire, le chauffage d'une piscine et des sols, la ventilation. Les capteurs disposés sur la toiture du bâtiment sont de formes pyramidales. Cette installation permettra d'économiser 35 à 40 tonnes d'huile lourde par an, ce qui représente 30% du prix de l'eau chaude. L'installation sera ainsi amortie en une quinzaine d'années.

Un autre exemple a été présenté, celui des établissements balnéaires de Lavex, où grâce à un forage de 200 m dans les couches souterraines, on obtient une eau à 62 degrés au lieu de 42, ce qui permet un chauffage intéressant des installations.

## Pompiers et samaritains collaborent

**MASSONGEX.** - Il est 20 heures, un camion citerne roule, quand soudain sa remorque prend feu. Le lourd véhicule entre alors en collision avec une voiture qui se retourne sous le violent choc. Une seconde voiture percute la première et prend feu à son tour. De nombreux blessés gisent sur le sol, alors que d'autres restent pris dans les véhicules accidentés (commotions, jambes cassées, diverses fractures, coupures, etc.)

C'est le triste spectacle devant lequel se trouve la quarantaine de sapeurs-pompiers, sous les ordres du cap Charly Rougemont, et la vingtaine de samaritains, dirigés par leur président Jacky Blaise, sous le contrôle du moniteur Marcel Vachino. En bref, il s'agit donc du thème de l'exercice d'ensemble de cette année, suivi avec intérêt par les autorités communales.

Pour les pompiers et les samaritains, c'est en premier lieu l'évacuation des blessés dans un local d'attente, où les premiers soins nécessaires à leur état leurs sont prodigués jusqu'à l'arrivée des ambulances. Pendant ce temps, les pompiers, armés de quatre lances alimentées par l'eau du Rhône au moyen d'une moto-pompe (plus de 400 m de tuyaux déroulés) passent rapidement à l'attaque du brasier, malgré quelques inévitables lacunes.

Par cet exercice, le dispositif d'intervention a pu être testé et les petits problèmes de collaboration

aplanis.

Pour clore la partie pratique, le D<sup>r</sup> Nussbaumer (Monthey) et le président de la commune, M. Ronald Vernay, ont fait une critique constructive de cet exer-

cice d'ensemble. Des remerciements furent adressés à MM. Pascal Cettou et Jean Mottiez pour respectivement 20 et 30 ans de services rendus à la lutte contre le feu.

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### 200 voitures au marché de l'occasion

**MARTIGNY.** - Pour la sixième fois - après la pause estivale - le marché des voitures d'occasion a repris à Martigny, dans les locaux du CERM assez vastes pour abriter une telle manifestation. Cela correspond, semble-t-il, à un réel besoin car le public est toujours accouru nombreux jusqu'à présent.

C'est la plus grande présentation de ce genre qui se déroule en Valais et le public n'a plus besoin, pour acquérir la voiture de son choix, de « faire les garages ». Tout est là, sous ses yeux, sans avoir à discuter au préalable avec le vendeur.

On parcourt la grande halle dans laquelle sont exposés près de 200 « sujets ». On pointe, on choisit. Et puis on discute en connaissance de cause. On s'arrête enfin et on signe le contrat de vente. Sans pression aucune. Ou presque.

La sixième édition de cette exposition-vente a obtenu le succès qu'elle mérite. Même si l'on se trouve en pleins vendanges.

Certes, en cours de journée, les visiteurs accourent peu nombreux. Mais le soir, nous a-

dit un vendeur, est plus favorable pour conclure des affaires.

Des modèles, il y en a pour tous les goûts, pour toutes les bourses qui vont du « vieil os » qui terminera glorieusement ses jours à la campagne... jusqu'à la voiture de luxe achetée à crédit et dont le « propriétaire » n'a pas pu payer les traites de fin de mois.

Toute une histoire enfin. Enfin aussi une attraction de plus qui se déroule en Octobre et qui amène chez nous pas mal de gens en provenance non seulement du Haut-Valais, du Valais central, mais encore de tout le Chablais, qu'il soit valaisan ou vaudois.

La vente-exposition se poursuivra jusqu'à ce soir samedi à 21 h. 30.

## « SWISSAIR » INVITE...

### Deux heures de détente et d'évasion

**MONTHEY.** - « Swissair », dans le cadre de son action de propagande, qui est d'ailleurs toujours menée de manière très intelligente, puisqu'elle revêt un aspect documentaire et culturel qui devrait intéresser tout le monde, organise avec la collaboration des agences de voyages locales, deux soirées en Valais. La première se déroulera le mardi 24 octobre à 20 h. 15 à l'hôtel du Cerf à Monthey et la deuxième le jeudi 26 octobre à 20 h. 15 à

l'hôtel Terminus à Sierre. Deux films en couleur seront présentés, expliquant tout d'abord toutes les finesses et la rigueur d'application du service technique « Swissair » à travers le monde, dans l'intérêt d'une sécurité optimale.

Le second film présente les attraits offerts par un voyage « Swissair » en Amérique du Sud et plus spécialement au Brésil.

Le commandant de bord Roger Leutwyler, un spécialiste

de l'Atlantique-Sud, et de la direction du gros porteur DC-10-30, animera ces séances à sa manière habituelle, celle d'un homme aux grandes responsabilités, doué du sens de l'observation et d'un humour très sain.

Ces séances sont ouvertes à tous et « Swissair » se réjouit de pouvoir offrir quelques instants agréables à tous ceux qui voudront bien participer à ces soirées.

## « Fête... comme chez vous » en Agaune



**SAINT-MAURICE.** - Les auditeurs de la Radio suisse romande ont certainement apprécié jeudi soir, l'excellente émission réalisée à Saint-Maurice par Michel Thévenoz et Raymond Colbert, avec comme animateur Michel Dénériaz et Jacques Adoud dans « Fête... comme chez vous ».

Chanteurs et musiciens agaunois s'y produisirent, alors que quelques membres des autorités religieuses

et civiles ont été interviewées ainsi que quelques Agaunois bien connus.

Comme l'a relevé le président de la commune, M. Roger Udriot, à une dizaine de jours d'intervalle (la première fois mardi 3 octobre à Martigny et ce jeudi 19 octobre sur les ondes de RSR 1, les Agaunois ont fait un magnifique effort pour porter bien haut le renom de Saint-Maurice.

Six participants parmi la trentaine qui animèrent « Fête... comme chez vous ». De gauche à droite : Mlle Berguerand, M. Jacquemet, M<sup>r</sup> Duroux, vice-président de la commune, MM. Edmond Amacker, président du Noble Jeu de Cible, Roger Udriot, président de Saint-Maurice et le chanoine Theurillat, procureur de l'abbaye.

## HIER SUR LE PETIT ÉCRAN

Si vous aimez :  
- les collèges classiques à pleurer,

- les ecclésiastiques inquisiteurs,
- les ecclésiastiques « bon papa »,
- les potaches à problèmes,
- les profs un peu « anar sur les bords »,
- les amours sans issue,
- les pastiches de Julien Sorel,
- les dénouements courus d'avance,

alors la TV romande vous aura gâté hier soir avec L'état de grâce, de Daniel Gillès.

Pour notre compte, sans avoir été bouleversé par l'originalité du scénario, nous nous sommes laissés gagner finalement par le romantisme de l'intrigue. En nous disant qu'au fond, une recette, avant d'être générale, doit surtout être exécutée avec soin.

(r.)



Michel Dénériaz questionne Louis Nicoud, président de la confrérie des Louis de la région ; derrière, Michel Volluz, directeur de l'Agaunoise.

### Dimanche, avec le PDC de Saint-Maurice

Dimanche 22 octobre aura lieu la sortie d'automne du PDC de Saint-Maurice. La matinée est réservée à un rallye (départ de 9 h. 30 à 10 h. 30). Le repas est prévu dès 12 heures au couvent du Bois-Noir (grillade-raclette) ou, en cas de mauvais temps, à l'école d'Epinassey. Jeux, musique et ambiance agréeront l'après-midi.

## Activité hors service du bat fus mont 9

**MARTIGNY.** - Pour la quatrième fois, les cadres supérieurs du bat fus mont 9, commandé par le major Favre, de Genève, participeront, dans le contexte des activités hors service de cette unité, à un séminaire qui se tiendra comme d'habitude au Grand hôtel de Ravoire. Il aura lieu le samedi 2 décembre prochain.

également s'insérer au programme de cette journée.

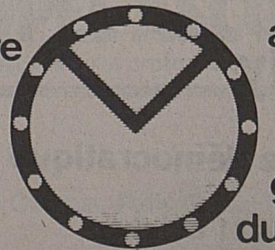
### Représentants de commerce en Octodure

**MARTIGNY.** - C'est le 29 octobre prochain que la section valaisanne de la Ligue suisse de la représentation commerciale, tiendra sa 58<sup>e</sup> assemblée générale annuelle, à 10 heures, dans la grande salle de l'hôtel de ville.

A l'issue des délibérations, l'apéritif sera offert dans la salle des pas perdus par la municipalité. Le banquet sera servi au Motel des Sports.

D'ores et déjà souhaitons une cordiale bienvenue dans nos murs aux voyageurs de commerce et une belle journée ensoleillée.

Ne pas faire de publicité pour économiser signifie...



arrêter sa montre pour gagner du temps

# Saint-Maurice

Dimanche 22 octobre

à 15 h. 30

En multiplex

Hôtel des Alpes  
Café Hôtel-de-Ville  
Café Le Mazot  
Café des Cheminots

Café de la Place  
Café Les Arcades  
Café du Simplon

# Grand loto

organisé par la société de tir  
Noble jeu de cible

1 abonnement **25.-**

2 abonnements **40.-**

Tirage des abonnements:  
1er prix: un vreneli

### Aperçu des lots

Voyage à Londres pour 2 personnes  
congélateur, pendule neuchâtoise  
radio-réveil, cuisseaux de veau, demi-porc  
bahut massif, jambons, fromages, grill  
machines à café, vins, etc.

**Jeudi 26 octobre 1978 à 20 h. 15**  
**Hôtel Terminus - Rue du Bourg 1**  
**Sierre**

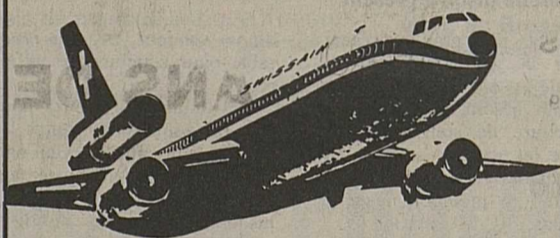
*Histoire d'un vol sur l'Atlantique Sud.  
Un commandant de bord d'un Douglas  
DC-10-30 gros-porteur et deux films  
en couleurs:*

**Le service technique de Swissair  
dans le monde**

**Bienvenue au Brésil**

*vous feront vivre les attraits que  
présente aujourd'hui un voyage en  
Amérique du Sud avec Swissair.*

*Cordiale invitation.  
Entrée libre. A bientôt.*



**Votre Swissair.**



**BÉRARD SA**  
1917 ARDON  
Tél. 027/86 11 75

## PARQUETS

Mosaïque chêne  
1er choix posé, poncé, impré-  
gné 3 couches

le m2 **Fr. 40.-**

Damo  
chêne/noyer posé, poncé, impré-  
gné 3 couches

le m2 **Fr. 85.-**

Prepark chêne posé, imprégné  
en usine

le m2 **Fr. 35.-**



Décoration - Rideaux - Parquets

**Chamoille, Orsières**

Samedi 21 octobre dès 21 heures

**GRAND LOTO**

Dimanche 22 octobre,

dès 14 heures

**LOTO POPULAIRE**

Demi-veau, sonnettes montées, 30 pièces de fromage

1 abonnement Fr. 40.-  
2 abonnements Fr. 50.-

A vendre neuf  
de fabrication

### meublier

#### complet

comprenant:  
1 chambre à coucher  
en chêne, armoire  
4 portes, lits jumeaux  
ou grand lit, avec  
littérie,  
1 salon canapé 3 pl.,  
2 fauteuils, tissu  
à choix, 1 meuble  
paroi 3 éléments  
le tout Fr. 5990.-  
Nous vendons sépa-  
rément. Reprise de  
vos anciens meubles  
Facilités de paiement

Tél. 026/5 30 71  
36-4427

**21 21 11**

Occasions, à vendre

### Mercedes 350 SL

bleu métallisé, première main  
automatique, 1973

### Mercury-Monarch Ghia

mod. 1972, avec jantes spéciales,  
très propre

### BMW 2800

manuelle, moteur neuf, 1971

### MG B GT

mod. 1971, blanche, jantes spécia-  
les, voiture rare, très propre

Garage Avia, Corbassières, Sion  
Tél. 027/22 34 69

\*36-302595

A vendre

### Citroën CX 2400 Pallas

C-Matic, 1977, 39 000 km, radio  
stéréo, état de neuf, expertisée.  
Facilités de paiement, reprises.

Tél. 027/23 39 38

36-1063



Pourquoi  
se déplacer  
si loin quand  
on les trouve  
si près!

à des prix  
aussi avanta-  
geux avec un  
service qualifié

**C. Vuissoz - de Preux**

Tél. 027/58 12 51 - Grône

36-7419

## Chalais

Salle de gym

Samedi 21 octobre  
20 h. 30

# L'histoire du soldat

de Ramuz et Stravinski

Direction musicale  
J.-M. Auberson

Réalisation  
J.-R. Dubulluit

## Fully

Cercle démocratique

Samedi 21 octobre

# BAL

des vendanges

Orchestre

**Les Rocades** (nouvelle formule)

Organisation: SFG Amis gyms, Fully

# Metabo

## Les hommes préfèrent Metabo

*p. ex. la nouvelle Sb EK 600/2 S-automatic avec électronique kickdown*

Cette perceuse à percussion à deux vitesses est munie d'un moteur robuste de 600 watts d'un rendement de 58% (puissance débitée = 350 watts), d'un variateur électronique de vitesse avec automaticité de réglage maintenant le nombre de tours constant, et d'un bouton kickdown pour obtenir immédiatement la vitesse maximale. Mandrin à clé Metabo de 13 mm. Le débrayage de sécurité Metabo S-automatic incorporé a fait ses preuves sur plus d'un million de machines. La vraie perceuse pour l'usage universel.

Metabo n'est en vente que dans le commerce spécialisé: La garantie d'information, de conseils et de service après-vente par le même spécialiste.

Coupon pour prospectus. A envoyer à la représentation générale S. Kisting & Cie. AG Badenerstrasse 816 8048 Zürich



## Bonvin Antiquités Sion

Pour cause de manque de place, nous vendons à prix réduits quelques salons cuir très haute qualité

**René Bonvin** Ensemblier-décorateur  
Rue du Rhône 19, Sion Tél. 027/22 21 10

## Café de la Poste à Fully BRISOLÉE

En semaine sur réservation à partir de 8 à 10 personnes  
Tél. 026/5 36 15

36-1268

# Metabo

## Scie circulaire 4341 S-automatic

- munie du débrayage de sécurité Metabo S-automatic
  - 720 watts
  - diamètre de la lame 150 mm
- Prix spécial Fr. 269.-**

**J. NIKLAUS QUINCAILLERIE STALDER**  
GRAND-PONT 17, SION - 027/22 17 6911

**Metabo: qualité, puissance et sécurité**

A vendre magnifiques

## LAMES DE PIN

### Lames profil Canada

Toutes longueurs Fr. 12.- le m2  
Isolation 75 mm Fr. 7.- le m2

Tél. 025/7 49 80 36-29878

A vendre beaux

### chiots dalmatiens

avec pedigree et vaccins

Tél. 021/93 82 33 22-3014



condensat 7 mg, nicotine 0,6 mg

# Soyez fort: Fumez léger.



TBWA 2.78

## Autoval S.A.

Agence Opel, Veyras  
Tél. 027/55 26 16

- Opel Rekord E 5000 km voiture de démonstration
- Opel Rekord D modèle 1973
- Opel Manta Berlinetta modèle 1973
- Opel Kadett GT/E modèle 1976
- Mercedes-Benz 230 4 portes
- Buick Skylark automatique
- BMW 2500 automatique
- BMW 525 modèle 1976, 15 000 km

Toutes ces voitures sont expertisées. Exchange - Crédit GM

URGENT! A vendre

## levrier greyhound

Pedigree. Bas prix.

026/6 34 25 privé  
026/8 42 66 bureau  
36-30769

A vendre

## petites pommes de terre

Francis Echenard  
Bornuit-Bex  
Tél. 025/5 27 08  
36-30770

## PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES

**BAS-VALAIS**  
Coudray Claude  
Illarsaz  
Tél. 025/2 46 54  
025/4 61 66

**VALAIS CENTRAL**  
Balet J.-Luc  
Sion 027/22 88 55  
025/ 4 61 66

**HAUT-VALAIS**  
Matter Walter  
Sierra 027/55 35 69  
027/55 79 64

AGENCE GENERALE C. COUDRAY MONTHÉY - 025/4 61 66



**10 ANS DE GARANTIE**

# Kenitex

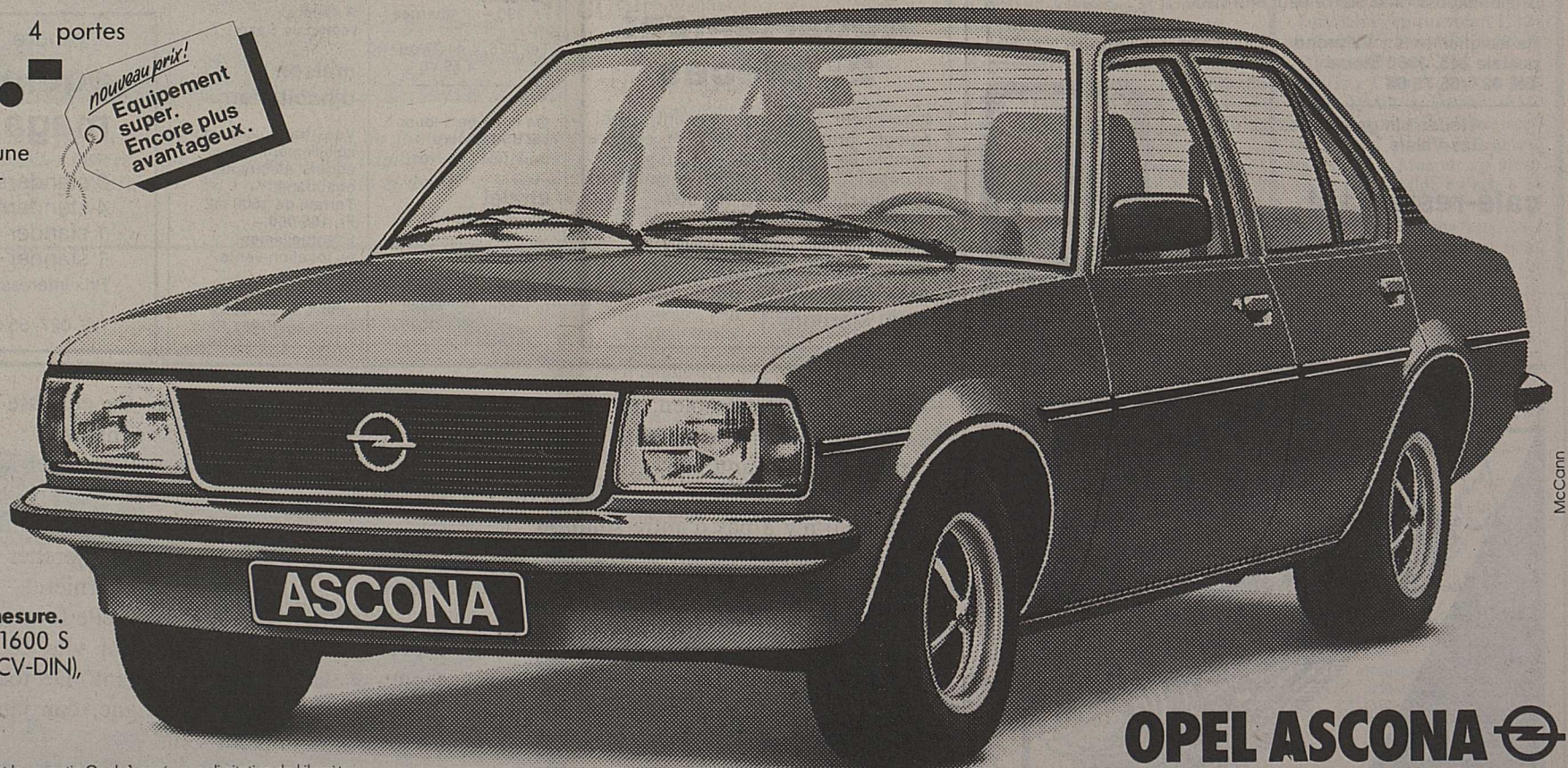
**LE REVETEMENT DE FAÇADES GARANTI 10 ANS**  
30 ans d'expérience dans le monde entier

# La nouvelle Ascona 2000 Special. Toute la classe d'une 2 litres. Pour seulement Fr. 13'250.-

4 portes

*nouveau prix!*  
Equipement super. Encore plus avantageux.

La nouvelle Ascona 2000 Special est une voiture extraordinaire: par ses performances, par son équipement et par son prix. Ses principales caractéristiques: moteur 2.0 l.-S (100 CV-DIN), jantes sport à quatre rayons équipées de larges pneus à ceinture d'acier, 4 portes, pare-brise en verre laminé, phares halogènes, baguettes de protection latérales, etc., etc. Essayez la nouvelle Ascona 2000 Special chez votre concessionnaire Opel. Elle vous convaincra.



**Ascona - une lignée de modèles sur mesure.**  
Ascona 1200 S (60 CV-DIN), Ascona 1600 S (75 CV-DIN), Ascona 2000 Special (100 CV-DIN), Ascona 2000 SR (100 CV-DIN), Ascona 2000 Berlina (100 CV-DIN).

Sur tous les modèles: le programme de sécurité en 24 points et la garantie Opel: 1 année sans limitation de kilomètres. Sur demande: la boîte automatique GM. Crédit ou leasing et assurances réparations auprès de la GMAC Suisse S.A.

**OPEL ASCONA**  
Une amitié plus profonde à chaque kilomètre.

Aigle Garage des Mosses; Martigny J.-J. Casanova; Sion Garage de l'Ouest

et les distributeurs locaux à: Ardon Garage du Moulin; Bex Garage J.-J. Chérix; Chesières Garage d'Orsay SA; Chippis Garage de Chippis; Fully Garage Carron; Leysin Garage Gassmann; St-Maurice Pierre Addiks; Veyras-sur-Sierre Autoval SA; Villeneuve Garage du Simplon.



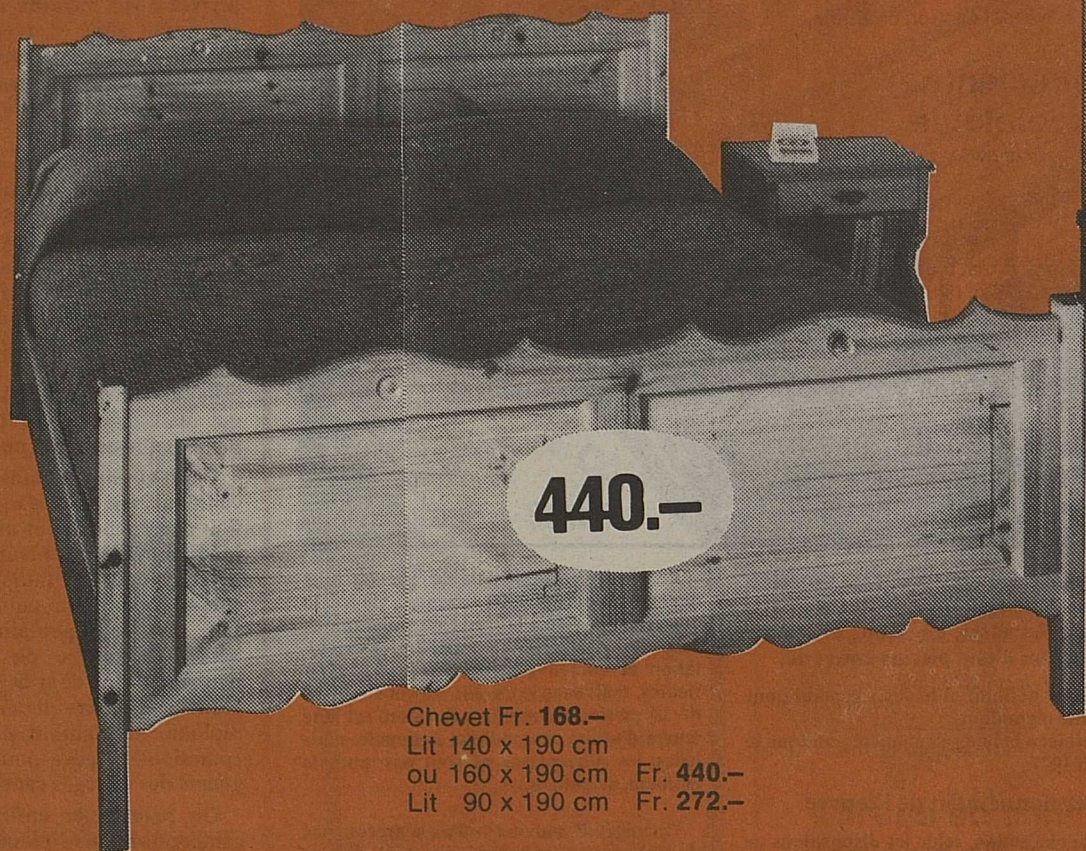






# meubles descartes

Désormais sans concurrence!



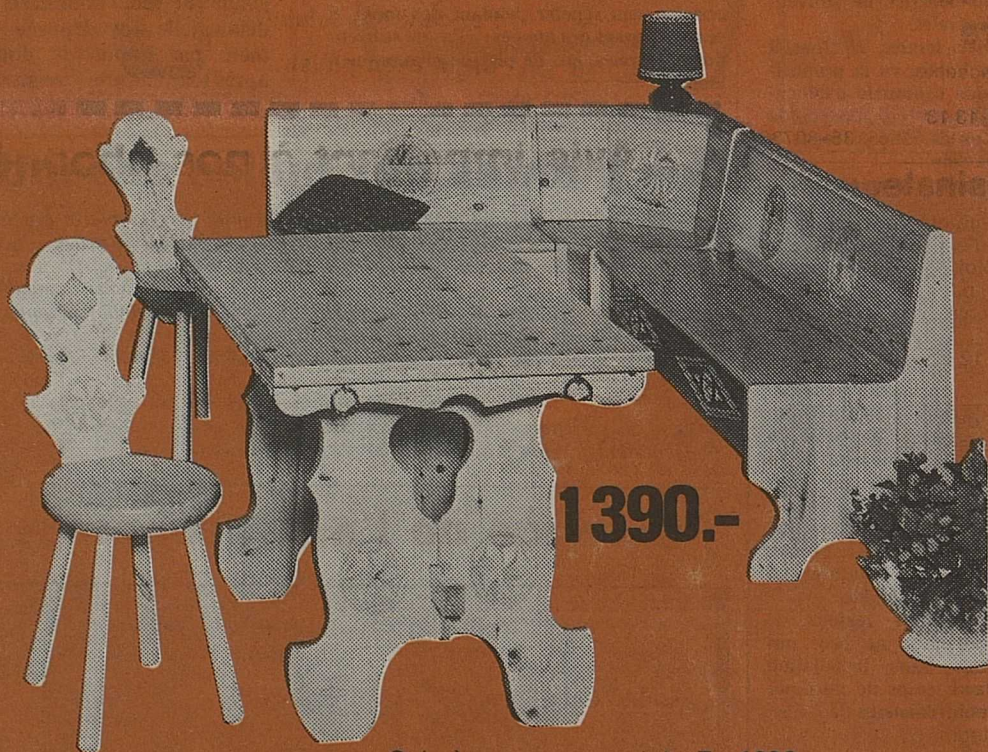
440.-

Chevet Fr. 168.-  
Lit 140 x 190 cm  
ou 160 x 190 cm Fr. 440.-  
Lit 90 x 190 cm Fr. 272.-



1050.-

Armoire 2 portes Fr. 790.-  
Armoire 3 portes Fr. 1050.-



1390.-

Coin à manger complet Fr. 1390.-

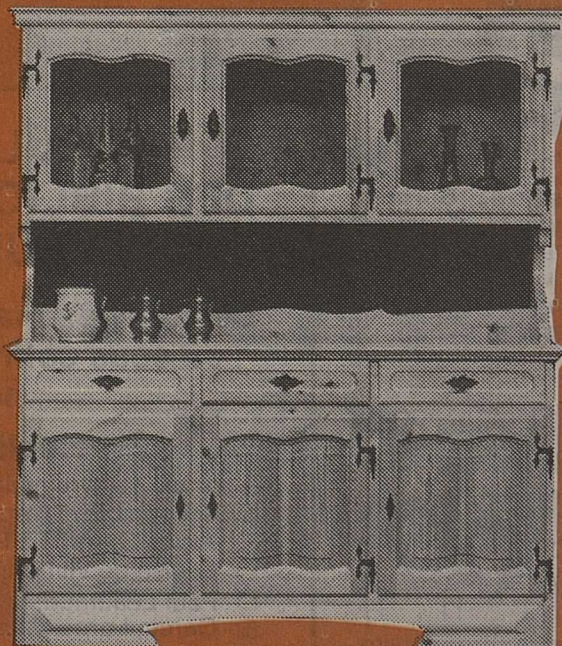


Râtelier Fr. 700.-



596.-

Lit divan avec tiroir-lit Fr. 596.-  
Version lit à étage Fr. 584.-



Vaisselle 3 portes Fr. 1390.-  
Vaisselier 2 portes Fr. 960.-



... de plus...

une bouteille de  
poire William



## SAXON

Tél. 026/6 26 13

Sortie 1 km direction Martigny

**Crédit 6 mois  
sans intérêt**

Reprise de vos anciens meubles  
Garde-meuble GRATUIT pendant un an

**GRAIN DE SEL**

**Le temps du gris-vert**

- Ces jours-ci, l'armée, dans notre canton, appelle nos fils sous les drapeaux. Les uns ont belle allure, les autres un peu moins. Certains gars partent au service, la fleur au fusil, le rire aux lèvres. Ils se réjouissent de retrouver les copains et de donner un petit air de vacances aux trois semaines qu'ils effectuent en gris-vert...

- Certains ne s'en vont pas de la maison en dansant la java parce qu'ils savent que les vendanges se feront sans eux. Ça, c'est contraire à la nature du paysan-vigneron qui se sent frustré d'autant plus qu'il sait que l'armée - toujours pleine de sollicitude - a renvoyé dans les caves des hommes qui devraient être au front, mais pas tous. Alors, celui qui n'a pas été « libéré » sent toute la pesanteur du monde sur son dos. Toutefois, si ça peut le consoler et alléger ses mauvaises pensées, il doit se dire qu'il appartient à une élite de laquelle on ne peut se passer au risque de fausser le jeu des grandes manœuvres classiques qui se veulent opérationnelles.

Je sais bien, Ménandre, qu'un tel discours est mal reçu du trouffion ayant la nostalgie des vendanges, lequel trouffion devra se contenter d'écluser les produits du vignoble dans un petit bistrot de l'une de nos hautes vallées - ou sous la tente. Non point au guillon. Tristesse, mélancolie, au départ; on peut comprendre cela, surtout quand on a connu les mêmes angoisses.

Et puis... l'élan revient; on prend le service au sérieux, même s'il n'a rien de lyrique. Le vent, la pluie, le froid, l'effort, etc.

Allez! Frère d'arme, il faut y aller.

Alors... avec un brin de bonne humeur, il vaut mieux satisfaire aux exigences du citoyen-soldat, en accumulant, si possible, de bons souvenirs.

Etre libre, c'est un privilège qu'il ne faut pas mésestimer. Le prix? Qu'on soit vigneron, cuisinier, magasinier, ingénieur, maçon, hôtelier, journaliste, professeur ou autre, il se paie en partie sous les drapeaux de nos régiments.

Qu'on le veuille ou non. C'est inscrit dans la Constitution. Isandre

**Château de Villa Relais du Manoir, Sierre**

Samedi 21 et dimanche 22 octobre de 15 à 19 heures

**Brisolée**

André Besse, gérant  
Tél. 027/55 18 96

**Conseil BPS 13**

**Pourquoi ne pas être propriétaire de votre logis?** L'argent que vous dépensez chaque mois pour payer votre loyer, vous pourriez l'utiliser pour payer les intérêts et amortir l'hypothèque que vous accorde la BPS.

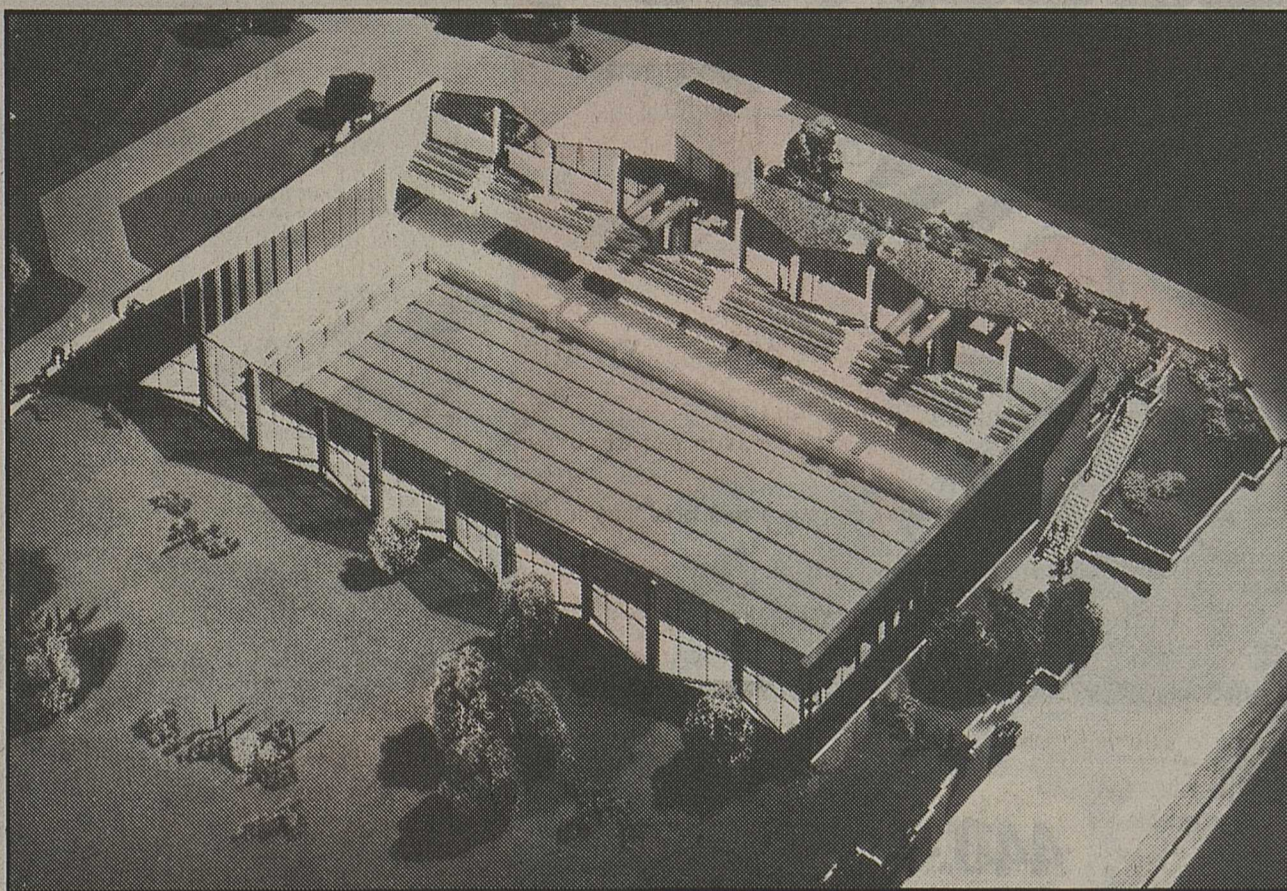


D'une part, vous serez propriétaire de votre foyer et d'autre part, vous bénéficiez de la plus-value immobilière. Deux bonnes raisons parmi d'autres de vous rendre à la BPS la plus proche.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**  
un choix qui s'impose



**Une piscine olympique à Sion: d'une utilité incontestable!... mais les subventions fédérales se font attendre!**



**SION.** - Une piscine couverte pour Sion est une nécessité qui n'est pas contestée. Cette réalisation s'inscrit même dans le cadre d'une nécessité nationale. On parle sérieusement d'en construire une depuis dix ans. En effet, en 1968, le conseil général invitait la municipalité à étudier la construction d'une piscine couverte.

D'autre part, en 1970, lors du lancement du « Concours d'idées pour la Planta », il avait été prévu de rechercher un emplacement dans le quartier.

En 1975, le bureau Cagna, auquel s'étaient associés d'autres collaborateurs, recevait un mandat qui consistait en :  
● l'étude du programme en fonction des besoins locaux et du contexte régional;  
● l'étude des divers emplacements possibles;  
● l'étude du coût de construction, ainsi que l'estimation des frais d'exploitation et du financement.

Le 15 avril 1976, le rapport de cette étude était déposé à la municipalité, qui a confié à ce même architecte, Jean Cagna, ainsi qu'aux autres collaborateurs associés et à MM. Hans et Linus Meier, la mission de :  
● l'avant-projet pour une piscine olympique et une patinoire couvertes sur le terrain de l'Ancien-Stand;

● le projet définitif et le devis général pour la piscine olympique.  
Le projet a été mis à l'enquête publique le 15 avril 1977.

**Subventionnement de l'œuvre**

Cette réalisation, selon les dispositions en vigueur, est mise au bénéfice de subventions cantonales et fédérales.

Au mois de février dernier, le Conseil d'Etat du canton du Valais, vu la proposition de la Commission cantonale d'éducation physique et de sport, a accepté de subventionner à raison de 838632 francs la piscine olympique de Sion.

Ce montant serait réparti comme suit :  
● budget 1977 170000 francs  
● budget 1978 335 450 francs  
● budget 1979 333 182 francs

Cette décision est subordonnée à celle du Département militaire fédéral dont les subventions sont de l'ordre de 30% du coût total, soit 2490000 francs. Le reste, environ 5000000, étant à la charge de la commune. Au printemps dernier, on laissait entendre que l'étude, à tous niveaux, était suffisamment avancée pour envisager une mise en chantier immédiate. Tout dépendra de la décision des autorités fédérales qui, pour l'instant, n'est guère favorable.

Il est cependant difficile d'imaginer une réponse négative, étant donné que la piscine olympique de Sion, avec sept autres en Suisse, est classée d'utilité nationale.

Contrairement à d'autres régions, le Valais, pays de montagnes, ne peut pas pratiquer la natation sans installation artificielle. Il est grand temps de rattraper une partie de notre retard dans ce domaine.

**Le coût de l'œuvre**  
Le cube total de la construction se monte à 26 300 m<sup>3</sup>.

**Nouvelle course postale à titre d'essai**

**SION.** - Depuis une dizaine de jours, la direction de l'Office des voyageurs de la poste de Sion a introduit, à titre d'essai, une nouvelle course postale sur la ligne Saint-Romain-Ayent-Grimisuat-Champlan-Sion 2 Nord-Sion 1 gare.

Cette course postale, qui ne figure pas sur l'horaire, circule les jours ouvrables entre Saint-Romain et Sion afin de faciliter le déplacement des personnes commençant leur travail à 7 h. 30.  
Départ Saint-Romain 6 h. 50  
Départ Grimisuat 7 h. 00  
Départ Champlan 7 h. 05  
Arrivée à Sion 2 Nord 7 h. 12  
Arrivée à Sion 1 gare 7 h. 17

**A L'ATTENTION DES BIBLIOPHILES ET DE CEUX QUI VEULENT LE DEVENIR**

**Des œuvres maîtresses, reliées pleine peau ou sous coffret luxueux, à tirage limité, hors commerce**

**2<sup>e</sup> sélection Pierre de TARTAS**

- Giono (œuvre maîtresse), illustration florilège d'artistes
- Jacques Brel (œuvre poétique), illustrations D.-A. Steinlen
- Alexis Carrel. La Prière, illustration Michel Ciry
- Louise de Vilmorin. Madame de, illustration Pecnard
- Paul Leautaud, Le petit ami, illustration Grau Sala
- Garcia Lorca. Chant funèbre, illustration Picasso
- Le Cantique des Cantiques, illustration Chapelain Midy
- Kama Sutra, illustration Gaston Barret
- Le coran, traduction fidèle, illustrée de calligraphies et de miniatures
- François Rabelais, œuvres complètes, illustration Pecnard

Cocher le titre pour lequel vous désirez une information plus complète

Coupon à retourner à: HIFACH S.A., Eden Roc C 1, 1073 Savigny

M., Mme, Mlle ..... Prénom .....

Adresse ..... No post., lieu .....

**Haut-Valais**

**Le KO à nouveau en mal de sensations**

**BRIGUE.** - Le KO, toujours en mal de publicité, a convoqué une conférence de presse où, bien entendu, quelques oreilles plus ou moins favorables ont été conviées. Ce groupuscule part en guerre contre l'Etat du Valais au sujet de la nomination de M. Walter Andenmatten comme professeur au collège de Brigue. Il a été en effet préféré à un membre actif du KO qui aurait aimé exercer ses talents au sein de la jeunesse estudiantine haut-valaisanne. Ce candidat aurait été éconduit à cause de son appartenance politique.

Au Département de l'instruction publique, on s'inscrit en faux contre les allégations du KO. Pour M. Antoine Zufferey, chef du département, le Conseil d'Etat se trouvait en présence de deux candidatures qui répondaient toutes deux aux exigences de la mise au concours. Le Conseil d'Etat a choisi celle de M. Walter Andenmatten qui était déjà connu du Département de l'instruction publique.

Pour enseigner dans un collège cantonal, une licence ou une formation équivalente sont nécessaires et le diplôme d'ingénieur de l'école polytechnique a toujours été reconnu comme une équivalence. Le fait que le «poulain» du KO bénéficie, en plus du diplôme de mathématique, d'un brevet pédagogique n'est pas déterminant, ce diplôme ne figurant pas dans les conditions exigées pour les enseignants des collèges cantonaux.

On peut noter enfin que si la candidature du diplômé en pédagogie fut bien annoncée dans les délais, elle fut déposée formellement pas moins de douze jours après leur clôture.

**Des plantes aux huiles essentielles**

Les tisanes nous sont connues. Du moins certaines d'entre elles. Mais quelles en sont les propriétés? Alors là, c'est le vide! Et, à partir d'une plante, qu'est-ce qu'une essence naturelle, une teinture mère? Comment procède-t-on pour les extraire? Et quelle différence y a-t-il entre un médicament dit de synthèse et une médication naturelle?

des prés, le comprimé et la plante détenant un élément de base mais pas le reste...

Venez écouter le D<sup>r</sup> Jean Valnet qui, depuis de nombreuses années, donne, sur les ondes de la Radio romande, des conseils à des milliers de patients et dont la notoriété a déjà fait le tour du monde...

Deux conférences sont prévues en Valais. Il parlera à Martigny le 25 octobre à la salle communale et à Sion le 26 octobre à la salle de la Matze.

Ou, si vous préférez, quel est le lien qui unit et désunit à la fois l'aspirine de la reine

**L'enfance de l'art... récompensée**



**SION.** - On se souvient encore que, dans le cadre de la foire-marché aux oignons tenue le mois passé à Sion, un concours avait été organisé par les responsables de cette simple, mais chaleureuse manifestation.

L'objet du concours n'était autre que de composer une chaîne d'oignons, soit en la dessinant, soit en la «bricolant» par collage.

Appuyées par les écoles de la ville, ces joutes amicales ont retenu l'attention de nombreux jeunes gens. Des jeunes dont le talent a d'ailleurs été récompensé tout récemment, puisque ce ne furent pas moins de 85 prix qui furent distribués. Les dessins que nous montrons nos photos représentent le travail des plus jeunes (entre 6 et 8 ans). C'est comme qui dirait du «l'art» et des oignons...



Des biscuits  
au beurre -  
c'est tellement  
meilleur. 

Rien ne remplace le beurre!

**Vous qui roulez tous les jours**  
**faites contrôler**  
**votre véhicule**  
**avant l'hiver**

R. Schreiber, atelier auto et agricole  
Chandoline 2, 1950 Sion  
Tél. 027/23 47 86

36-30760

**cuves à vin inox**  
(avec accès total)  
en chrome-nickel: qual. 316 L

Contenance: 30 - 50 - 75 - 130 -  
180 - 220 - 250 - 300 l. env.

A. Mosoni-Vuissoz  
Constr., Granges (VS)  
Tél. 027/58 13 00

36-4600

**Pressoirs mécaniques**  
40 cm - 45 cm - 50 cm - 55 cm - 60 cm  
**Pressoirs hydrauliques**  
50 cm - 55 cm - 60 cm  
**Fûts en plastique** pour la fermentation  
des fruits  
30 l - 60 l - 120 l - 210 l  
**Bonbonne à vin** avec robinet  
Protection tressée plastique  
17 l - 23 l - 28 l - 34 l - 54 l

S'adresser à  
**André Hug**  
Machines agricoles  
1907 Saxon  
Tél. 026/6 22 51  
Exposition permanente



**Au mayen avec un bon  
potager à bois comme  
au temps jadis**  
pour si peu  
**Fr. 170.- Fr. 390.- Fr. 460.- Fr. 490.-**

Combiné avec gaz en bouteille Fr. 680.-  
Grand foyer, et toute la plaque de dessus est chauffante,  
cercle chauffant comme à l'électricité

Egalement en stock: potager Sarina à des prix très intéressants

**C. Vuissoz - de Preux, Grône**  
Tél. 027/58 12 51

36-7419

**Rest. de la Côte  
Corin-Sierre**

**Moût de muscat  
Moût de muscat  
Goûter valaisan  
Goûter valaisan**

*Quel heureux mariage!  
Nous vous convions  
tous les jours à leurs noces*

Fermé le lundi  
Le mercredi ouvert  
dès 17 heures  
M. et M<sup>me</sup> Georges Burguet  
Tél. 027/55 13 51

**Rest. de la Côte  
Corin / Sierre**

NF l'Information NF  
en Valais



Pour les biscuits -  
simplement du beurre. 

Rien ne remplace le beurre!



**mio  
air pot**

**Pour garder les boissons  
au frais ou au chaud  
pendant des heures.**

La grande cruche isolante décorative d'une  
capacité de 2,2 litres. Avec pompe facile à actionner.  
Ravissants décors modernes «Granada»  
et «Monica».

**28.-**  
au lieu de 38.-

**MIGROS**

Prix. Qualité. Choix.



**Grand plaisir, grandes prestations:**  
**Radio-recorder stéréo HITACHI TRK-8080 (4 haut-  
parleurs, puissance de sortie 2 x 4 W) Fr. 580.-**

Radio-magnétophone TRK-8080: Ondes longues, moyennes, courtes (6-18 MHz) et ultra-courtes (stéréo). Antenne télescopique. Indicateur optique des OUC stéréo. AFC commutable. 2 microphones incorporés. 4 haut-parleurs (par canal: 1 haut-parleur moyennes et basses Ø 160 mm et 1 haut-parleur aiguës Ø 50 mm). Puissance de sortie 2 x 4 W. Bande passante 50 Hz..12 kHz. «LOUDNESS» (commutable). Instruments indicateurs pour enregistrement, accord et contrôle des piles. Ecoute possible lors d'avance et de rebobinage rapides («CUE/REVIEW»). Commutateur de fréquence de pré-magnétisation pour suppression des interférences. Commutateur pour bandes au bioxyde de chrome. Alimentation secteur ou piles (8 UM-1). Prises pour écouteur-stéréo avec fiche-JACK, haut-

parleurs ext., antenne OUC ext., microphone ext. avec commande à distance, source ext. (12 volts). HITACHI fournit aussi les cassettes adéquates. Elles sont parmi les meilleures au monde d'après les résultats des tests.

P.S. Nous nous donnons beaucoup de peine pour vous offrir un grand choix d'appareils précis à des prix avantageux - des appareils destinés pour votre plaisir ou à vous faciliter le travail: téléviseurs, enregistreurs radio et cassettes, magnétophones à cassettes, installations stéréo et Hi-Fi ainsi que tous les autres appareils tels que les auto-radios et les appareils domestiques. Envoyez-nous une carte postale: nous vous ferons parvenir volontiers nos prospectus.

Hitachi Sales SA, 1018 Lausanne  
**HITACHI**

**Brisolée**  
**Café de la Tour, La Bâtiarz  
Martigny**

Dimanche, dès 16 heures

Tél. 026/2 34 04  
Jean-Marie et Marlyse Lonfat

Publicitas 21 21 11

**Ecoulements obstrués**

Nous vous aidons tout de suite!  
Notre service est assuré 24 h.  
sur 24, même pendant les jours  
fériés. Facturation seulement  
en cas de succès.  
Pas de saleté, pas d'énervement.  
Frais de déplacement Fr. 25.-  
Tél. 027/23 55 40

 Service nettoyage tuyaux SNT SA



...au beurre,  
cela se voit! 

Rien ne remplace le beurre!

Sion  
Saint-Guérin

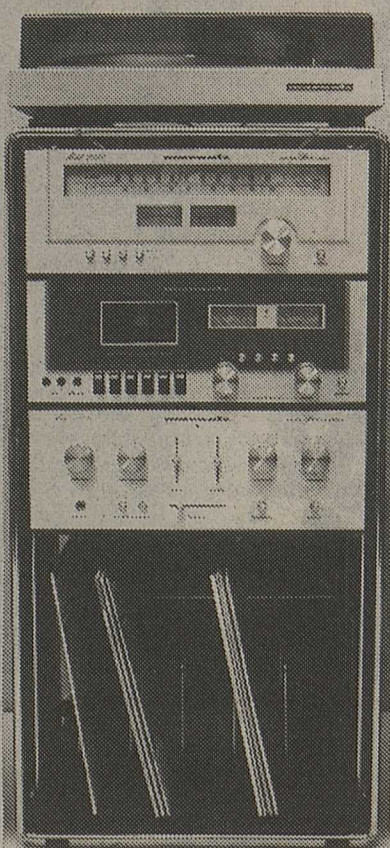
Dimanche 22 octobre  
dès 16 heures

# LOTO

des éclaireuses

Nombreux et beaux lots  
Abonnement Fr. 10.-

## Marantz



tôt ou tard  
vous y  
viendrez!

**1 amplificateur**  
Marantz 1050  
2 x 40 W sinus  
**1 tourne-disque**  
6025  
**2 haut-parleurs**  
44 PS (55 watts)

Rendu posé  
**998.-**

avec enregistreur  
1820 K II

Rendu posé  
**1448.-**

Service après vente  
à domicile



Garantie totale  
cinq ans

MARTIGNY 026/2 61 16 EYHOLZ 028/46 41 57



SION, AV. GARE 12, TEL. 027/22 68 14

## CASSETTES

Plus grand choix du canton

<b>A vendre</b> <b>Toyota Celica</b> 1973, 100 000 km. Etat exceptionnel. Peinture et pneus neufs. Tél. 025/2 44 64 36-30415	<b>A vendre</b> <b>Simca Rally 2</b> 55 000 km, année 75 Prix à discuter. Tél. 025/4 68 08 à partir de 18 heures *36-425519	<b>A vendre</b> <b>thuyas</b> de 150 cm, Fr. 5.- Daenzer Vernayaz Tél. 026/8 12 29 *36-425527
---	---	--

**MONTHEY - Samedi 21 octobre à 20 heures**

Duplex: salle de la Gare et café du Valais

## Super loto cartons

1 abonnement : Fr. 30.- au lieu de Fr. 75.-  
2 abonnements: Fr. 50.- au lieu de Fr. 150.-

**Fr. 8000.- de lots**

Organisation: Basketball-Club

**Meubles à vendre**  
Très belles occasions

**4 CHAMBRES**  
**A COUCHER COMPLETES**

Modèles classiques  
mi-modernes  
de très bonne qualité

AVEC: armoires 3 portes,  
coiffeuses, 2 lits jumeaux  
avec sommiers et matelas,  
2 tables de nuit, etc.  
propres et très bon état,  
en noyer, en bouleau,  
en frêne.

DES BOIS DE LITS sans  
litterie, divans-lits, canapés,  
salons à recouvrir,  
armoires à glace 1 PORTE  
genre Louis-Philippe  
noyer, commodes noyer  
à restaurer, etc., etc.

**GRAND CHOIX**  
**D'OCCASIONS**

chez **Jos. ALBINI**  
**MONTREUX**  
18, avenue des Alpes  
Téléphone 021/61 22 02

A vendre  
de particulier

**bus Estafette**  
**Renault**

bâchée, mod. 1972  
48 000 km  
expertisée

Tél. 025/4 17 82  
\*36-425529

A vendre

**Renault R 16**

blanche, année 1972  
58 300 km  
Fr. 5300.-  
Expertisée  
Prête à livrer

Tél. 027/88 23 46  
89-61008

A vendre

**Datsun Cherry**  
**100 A**

mod. 73, 85 000 km  
Fr. 2700.-  
Excellent état

Tél. 027/55 25 70  
\*36-302635

A vendre

**Golf LS**

1976, 26 000 km

**Renault 5**

1974, 56 000 km

**Jeep Willys**

carrossée, moteur  
révisé, peinture  
neuve

Expertisées  
Facilités

Tél. 025/7 50 45  
7 58 77  
36-1333

A vendre

**Toyota**  
**Lifback**

mod. 78, 4000 km  
Fr. 8800.-

Tél. 027/38 12 15  
38 12 04  
\*36-302613

Occasion

A vendre

**2 pneus**

d'hiver neufs

**2 pneus**

d'été en bon état

montés sur jantes  
Renault 16, 155-14

Tél. 026/2 37 02  
\*36-401006

Fr. 10 800.-

A céder cause départ  
à l'étranger

**Mercedes 280**

expertisée

et une

**Fiat 124**

4 portes  
pour Fr. 1500.-

Tél. 025/7 45 16  
143.267.086



## VOLVO 244. AVANT ET ARRIERE NOUVEAUX. PUISSANCE SUPERIEURE. HAUTE SECURITE DYNAMIQUE.

Styling nouveau pour l'avant et l'arrière, moteurs plus fougueux, overdrive et servodirection de série sur certains modèles, aptitudes routières encore supérieures. Telles sont les innovations les plus marquantes des Volvo 244. Faites un essai pour en savoir bien plus encore sur ces nouvelles voitures de haute race.

Volvo 244 GLE, 123 ch DIN, fr. 20 500.- (S, B)  
Volvo 244 GLE, 123 ch DIN, équipement exclusif, fr. 23 300.- (S)  
Volvo 242 GT, 123 ch DIN, équipement GT sportif, fr. 22 400.- (S)  
(S) Servodirection de série  
(B) Egalement disponible en version break

**VOLVO**

La voiture pour la Suisse.

**SECURITE DYNAMIQUE POUR VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE.**

Volvo 244 DL, 97 ch DIN, fr. 17 900.- (B)  
Volvo 244 GL, 107 ch DIN, fr. 18 900.- (S, B)

1950 Sion: Garage Vultagio Frères SA, avenue Maurice-Troillet 84, tél. 027/22 39 24

3902 Glis: Garage Valaisia, R. Kummer, tél. 028/23 43 40

3960 Sierre: Garage Bruttin Frères, tél. 027/55 07 20

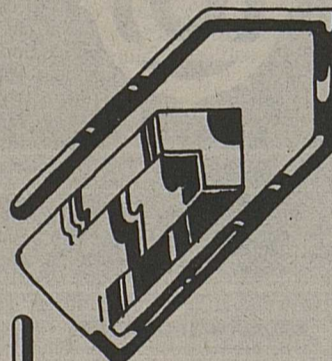
## Le Garage du Haut-Lac aux Evouettes

Daniel Clerc

**sera fermé du 22 au 30 octobre**

36-30795

A vendre d'occasion  
accordéon marque  
Record Land-Perl  
12 registres autom.,  
comme neuf, 2300.-  
Hohner Piccolo  
Chromatic, 62 bas-  
ses, parfait état,  
Fr. 850.-  
Tél. 027/22 35 25  
89-45307



## COMMENT LE DIRE ?

La conception du message publicitaire et la réalisation de l'annonce sont l'affaire de spécialistes.

## PUBLICITAS

est à même de concevoir vos messages publicitaires avec la collaboration de graphistes, illustrateurs et photographes.

Conception  
des  
annonces

## PUBLICITAS

Sion, avenue  
de la Gare 25  
Tél. 027/21 21 11

Agences à Brigue,  
Martigny et Monthey

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Nouvelliste**  
*et Feuille d'Avis du Valais*

**Le journal de tous  
pour tous**

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnaire

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**15.-**

(Jusqu'au 31 décembre 1978)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

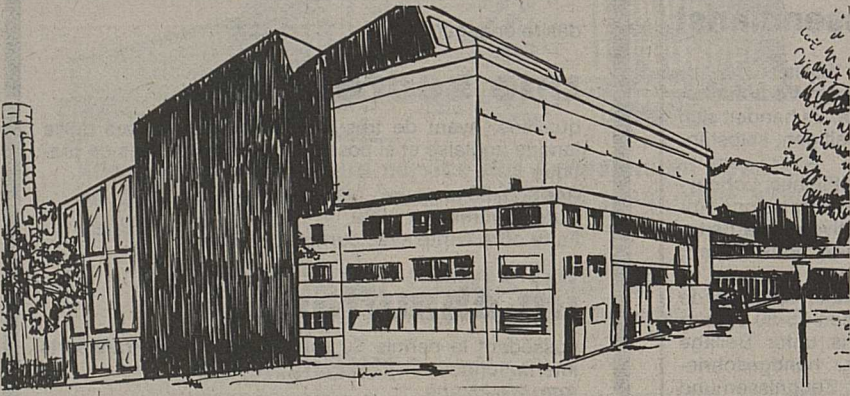
Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du *Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais*, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.

L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

# En 76 mois l'UTO a traité 130 000 tonnes de déchets !



UVRIER. - L'usine d'incinération des ordures d'Uvrier (UTO) (notre dessin), a depuis le mois de septembre 1971 au 31 décembre 1977, traité quelque 130 000 tonnes de déchets, verres non compris. Les privés et les communes affiliés ont livré 832 tonnes de verre perdu. Actuellement, les

44 communes du Valais central font partie de l'association pour le traitement des ordures dans cette région du canton. En se rapportant aux apports des années antérieures, on constate une augmentation annuelle constante des déchets.

(en tonnes)	1975	1976	1977
Déchets privés	1 875	1 750	3 000
Ordures ménagères villes	7 875	8 125	8 500
Ordures ménagères campagnes et stations	11 195	12 865	13 340
Total	20 945	22 740	24 840

En 1990, selon les prévisions faites, il sera amené à l'UTO 35 000 tonnes de déchets durant l'année.

On peut donc se demander où seraient déposés tous ces déchets s'il n'y avait pas d'usine d'incinération ?

## GASTRONOMIE

### Le restaurant La Sergnaz à Torgon

vous invite à la **brisolée** tous les dimanches, dès 15 h. Ambiance de montagne. Feu de bois à la salle à manger

### Auberge du Pont-de-Gueuroz Brisolée Moût

En semaine sur commande Spécialités de chasse Tél. 026/8 14 51

### Un joli but de promenade Café-rest. Au Grapillon

**Loc-sur-Sierre**  
Assiette valaisanne  
Fondue  
Saucisse aux choux  
Vin maison  
Tél. 027/55 12 85

### Pour une bonne brisolée Rendez-vous, tous les dimanches Au Petit Trot Epinassey

Moût du Valais En semaine: sur réservation Lina Duroux, Epinassey Tél. 025/3 62 74

## THYON 2000 SION

Menu du dimanche 22 octobre  
Consommé Paysanne ou Jus d'orange  
Jambon cru du pays garni  
Timbale de riz Dieppoise  
Faux filet poêlé Tyrolienne ou Escalope de veau Forestière Petits pois « Grand-Mère » Pommes frites  
Choix de fromages ou Corbeille de fruits ou Tourte glacée au nougat  
Menu Fr. 25.— Sans premier Fr. 20.— Plat du jour Fr. 17.50  
Tél. 027/81 16 08

## Association des parents de Sion Activité débordante

SION. - Hier soir s'est tenue, à l'hôtel du Cerf, l'assemblée annuelle de l'Association des parents de Sion et environs. Le dynamisme de la présidente, M<sup>me</sup> Gilberte Cretaz, et le dévouement des membres du comité et des différentes commissions ont assuré, déjà pour la première année d'existence de l'association, de bons résultats. Cela réjouit les membres et laisse présager de trouver des solutions aux problèmes posés.

### Commission des transports et de la sécurité routière des enfants

Les bus qui assurent le déplacement des enfants sont surchargés et, d'autre part, certains carrefours sont particulièrement dangereux. La commission a proposé aux autorités de prévoir un bus supplémentaire ou une machine plus grande et qu'une personne soit spécialement chargée de la surveillance des enfants lors de ces transports. Le 12 juillet dernier, la municipalité a répondu aux différentes questions. Selon les contrôles effectués et qui se répéteront encore périodiquement, les bus ne sont pas surchargés. Les pouvoirs publics ont consenti de lourds investissements pour mettre en place une signalisation lumineuse ou pour aménager des passages sous-routes. D'autre part, l'enseignement sur la circulation se poursuit systématiquement dans les écoles. Le jardin de la circulation est à disposition des classes. Les patrouilleurs scolaires accomplissent un excellent travail de prévention contre les accidents.

### Commission responsable d'étudier les tâches à domicile

Une première enquête a été menée auprès des parents. En ce qui concerne les tâches données à domicile aux élèves, cela varie en effet d'un maître à l'autre. Les parents ne doivent pas oublier qu'ils peuvent, tout d'abord, contacter le maître pour discuter des problèmes qui se posent.



## TRIBUNAL CANTONAL:

# Sursis accordé

## Un jugement qui va faire jurisprudence

L'appel plaidé jeudi devant le tribunal cantonal par M<sup>e</sup> E. Bender pour son client, récidiviste, qui avait été condamné à 10 mois de prison ferme par le tribunal d'arrondissement pour vols et divers abus de confiance, a été reçu par la Cour en ce qui concerne l'octroi du sursis. Il s'agissait d'un cas-limite car les conditions subjectives n'étaient pas réalisées en raison des antécédents de l'accusé, déjà condamné onze fois. En raison aussi du fait particulier que l'appelant, en préventive depuis quatre mois, avait été condamné à deux mois, puis à trois mois et qu'il devait aussi purger la révocation d'un précédent sursis. Tant le procureur, M. Roger Lovey, que le défenseur, M. E. Bender, s'étaient employés à faire le tour juridique de ce cas, auquel venait s'ajouter la circonstance atténuante du remboursement partiel des parties civiles.

Le Tribunal cantonal, dans le dispositif de son jugement communiqué aux parties, a confirmé le jugement de première instance en ce qui concerne les délits de vols et d'abus de confiance et la condamnation de l'accusé à 10 mois de prison, moins 29 jours de préventive. En revanche, recevant ainsi l'appel de M<sup>e</sup> Bender, il a accordé le sursis pour une durée d'épreuve de trois ans, assorti de la clause du remboursement total des parties civiles.

C'est là un jugement qui va faire jurisprudence dans cette question des

conditions nécessaires à l'octroi du sursis.

La suspension de l'exécution de la peine, selon l'article 41 du Code pénal suisse, est laissée au pouvoir du juge dans le cas d'une condamnation n'excédant pas 18 mois « si les antécédents et le caractère du con-

damné font prévoir que cette mesure le détournera de commettre d'autres crimes ou délits et s'il a réparé, autant qu'on pouvait attendre de lui, le dommage fixé judiciairement ou par accord avec le lésé ». Mais l'alinéa 2 de cet article dit que « le sursis ne peut être accordé lorsque le condamné a subi, en raison d'un crime ou d'un délit intentionnel, plus de trois mois de réclusion ou d'emprisonnement dans les cinq ans qui ont précédé la commission de l'infraction. »

C'est sur ce point que le cas en question était à la limite et l'on peut dire que le juge était tout aussi fondé à refuser le sursis que la Cour d'appel à l'accorder, comme elle vient de le faire, en mettant l'accent sur la chance de s'amender qu'est ainsi offerte au condamné.

g.r.

## Sierre, Noble Contrée

### Joseph Quarroz à l'honneur



M. et Mme Joseph Quarroz sont entourés de gauche à droite par MM. Guy Bruttin, conseiller, Gérard Théodoloz, président et le curé Beytrison.

GRÔNE. - Une sympathique réception a marqué à Grône les 90 ans de M. Joseph Quarroz-Théodoloz. A cette occasion, le conseil communal, représenté par son président, M. Gérard Théodoloz, et les conseillers Guy Bruttin et Roger Ballestraz, ainsi que le curé de la paroisse, M. Beytrison, a remis au jubilaire le fauteuil traditionnel.

M. Joseph Quarroz est originaire

de Saint-Martin. Agriculteur et fromager de profession, voilà plus de 25 ans qu'il habite la commune de Grône avec son épouse Martine Quarroz-Théodoloz. Personnalité attachante, généreuse, excellent citoyen, le couple participe intensément à la vie de la commune. Les autorités ont aussi adressé leurs meilleurs vœux à une famille qui honore de par sa présence la commune de Grône.

### Commission de la semaine à cinq jours

Il ressort des contacts pris que le congé du mercredi après-midi doit être maintenu. Si la semaine de cinq jours devait être acceptée, comment faudra-t-il compenser les heures du samedi matin? Il y a maintes possibilités qui, pour l'heure, n'ont pas encore été définies clairement.

Les membres du comité ont été reçus par M. Antoine Zufferey, chef du Département de l'instruction publique. De semblables contacts ne peuvent être que salutaires.

### Activités 1978-1979

Le comité a tout d'abord décidé d'approfondir le travail des différentes commissions. Dans le programme d'activité 1978-1979 figurent entre autres:

- le problème du transport des élèves ;
- le problème des tâches données aux élèves à domicile ;
- le problème de la semaine de cinq jours ;
- les espaces verts à Sion ;
- le matériel scolaire ;
- la création éventuelle d'une permanence, etc.

### Discussion-débat

L'assemblée a été suivie d'une intéressante discussion-débat sur des problèmes scolaires les plus divers. Le comité a enregistré une litanie de questions. Il a répondu en partie à certaines, il en approfondira d'autres. Une permanence devrait s'ouvrir à des heures et des jours fixes. Les parents en détresse sauraient à qui s'adresser. Il a été question des programmes, des colonies de vacances, des examens de fin d'année scolaire et des notes scolaires.

Ce qui est clair pour l'instant, c'est que le comité aura du pain sur la planche. Mais les bonnes volontés ne vont pas manquer pour approfondir par exemple le CO et tâcher, avec des contacts, de mieux comprendre telle ou telle application. Il a été relevé très justement que les maîtres dans la règle accomplissent du bon travail. Les parents réagissent face à des problèmes effectifs et ils sont disposés à trouver des solutions en collaboration avec les autorités et le personnel enseignant.

### Nominations statutaires à la Société du théâtre de Valère

SION. - Hier soir a eu lieu l'assemblée générale de la Société du théâtre de Valère. Plusieurs objets ont été discutés, sur lesquels nous reviendrons.

Le comité a été réélu comme suit : MM. Otto Titzé, président, Joseph Iten, vice-président, Mlle Brigitte Biderbost, secrétaire, M. Charles-Albert Zenruffinen, trésorier, M. Georges Haenni et M. Charles-André Meyer.

### Bellwald

#### Grèvement blessé en tombant d'un toit

Hier, vers 9 heures, M. Bruno Holzer, 18 ans, domicilié à Brigue, était occupé à la réfection du toit d'un hôtel à Bellwald. A un moment donné, il glissa sur du givre et fit une chute d'environ 11 m. Grèvement blessé, il fut hospitalisé.

## AVIS OFFICIELS

### Sierre: avis aux abonnés d'irrigation des vignes et jardins du réseau des Services industriels de Sierre

Nous portons à la connaissance des abonnés qu'ils ont à effectuer la purge des conduites d'irrigation ainsi que l'enlèvement des capes et bouchons de leurs installations, tant dans les jardins que dans les vignes.

Les abonnés possédant des fosses à compteur sont priés d'effectuer eux-mêmes l'arrêt d'eau et la vidange des conduites.

Les abonnés restent seuls responsables de tout dégât pouvant survenir tant à eux-mêmes qu'aux tiers et surtout envers le service des eaux, pour les pertes que ce dernier subirait de la non-observation du présent avis.

Ces mesures doivent être prises selon les conditions atmosphériques avant les risques de gel.

Les Services industriels n'assument aucune responsabilité. Nous espérons que

personne n'omettra d'accomplir ces mesures préventives.

Services industriels de la commune de Sierre

### Lens: mise à l'enquête publique.

### Mensuration cadastrale

Conformément à l'article 23 du règlement concernant l'abornement des propriétés dans le cadre des mensurations cadastrales, tous les propriétaires de parcelles situées:

1° Dans le secteur délimité à l'ouest et au sud par la forêt du Pahier, au nord par la limite de juridiction avec Icoigne, à l'est par la route Lens-Crans.

2° Dans le secteur délimité à l'ouest par la route Lens-Crans, au nord par la route militaire, au sud par le Pahier et à l'est par le passage du Zier,

sont invités à prendre connaissance de l'abornement sur le terrain, du 20 octobre au 6 novembre 1978.

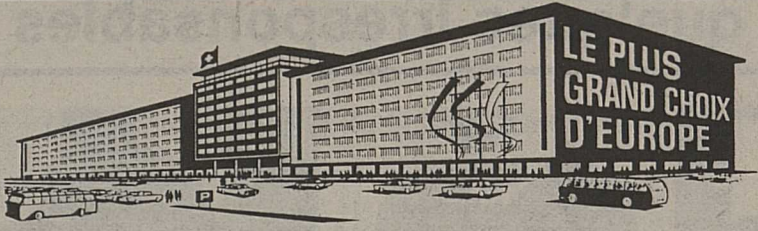
Les observations éventuelles doivent parvenir à la commission communale de mensuration, à Lens, jusqu'au 10 novembre 1978.

L'Administration communale

REDACTION DE SIERRE  
Antoine Gessler  
Téléphone (027) 55 91 55  
Case postale 258  
Rue du Bourg 2  
3960 Sierre



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



Afin de compléter notre service des livraisons en direction de la Suisse romande, nous cherchons pour notre siège central à Suhr

- chauffeur poids lourds**  
responsable d'un train routier Mercedes
- menuisier**  
responsable pour son service compétent auprès de notre clientèle
- aide-livreur**  
avec de bonnes perspectives d'avancement

Nous demandons des candidats possédant les capacités nécessaires et intéressés à un travail d'équipe.

Nous offrons un travail stable et bien rétribué, une caisse de retraite et un règlement de vacances d'avant-garde. En un mot, tous les avantages que peut offrir une importante et dynamique entreprise.

Semaine de cinq jours du lundi au vendredi.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à la direction d'exploitation de

**Pfister Meubles S.A., Suhr**

5034 Suhr Tél. 064/33 38 12



**Jeune femme**

commerçante, ayant jolie petite affaire (restaurant), cherche monsieur solvable, en vue d'une collaboration. Association pas exclue.

Ecrire sous chiffre PH 358474 à Publicitas, 1002 Lausanne.

La Taverne sierroise à Sierre  
cherche

**une sommelière**

Travail par équipe.  
Entrée le 15 novembre.

Tél. 027/55 14 05 36-1353

**Café-restaurant Bocalino, Sierre**  
cherche

**sommelier (ère)**

connaissant les deux services  
et

**filles de buffet**

Date d'entrée tout de suite ou à convenir.  
Nourris, logés.

Tél. 027/55 25 03 143.148.021

**Bas-Valais**  
**Institut de beauté** cherche

**une gérante**

Possibilité éventuelle de remise.

Offre sous chiffre P 36-30620 à Publicitas, 1951 Sion.

**Café-restaurant Bellevue à Salvan (VS)** cherche

**une sommelière**

Bon gain.  
Date d'entrée à convenir.

Tél. 026/8 15 23 36-90495

**URGENT!**  
**A Genève**  
Famille médecin valaisan, 3 enfants, cherche

**une personne**

pour s'occuper des enfants  
et aider au ménage.

Possibilité de suivre des cours.

Ecrire sous chiffre P 36-401013 à Publicitas, 1951 Sion.

Dame seule handicapée, nécessitant quelques soins, engagerait

**infirmière retraitée**  
**ou dame de compagnie**

ou personne pouvant s'occuper d'elle

Offres par écrit sous chiffre 36-100703 à Publicitas, 1870 Monthey ou tél. 025/4 13 29

**Café-restaurant de la Poste, Saint-Luc**  
cherche pour la saison d'hiver

**une sommelière**

connaissant les 2 services  
ainsi que

**une jeune fille**

comme aide de cuisine  
Entrée le 15 décembre.

Tél. 027/65 15 08 36-30627



engage, pour son magasin Saint-Laurent à Saint-Maurice

**une gérante**

Veuillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion

Je m'intéresse à la place de gérante à Saint-Maurice

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Localité: .....

No tél: .....

Date naissance: .....

Etat civil: .....

Occupation act.: .....

Entrée le: .....

**Aimeriez-vous travailler à temps partiel comme démonstratrice de nos appareils ménagers Satrap ?**



Vous serez chargée de la démonstration et de la vente de nos machines à coudre, à tricoter et à repasser SATRAP dans les supermarchés COOP et les grands magasins. Le travail couvrira environ 3 jours par semaine et se limite à la région Valais-Sud (Sion, Martigny, Monthey).

Ce poste convient à une jeune vendeuse ou couturière, qui dispose d'une voiture et souhaite travailler environ 3 jours par semaine. Elle contribuera à promouvoir et à maintenir le renom des appareils SATRAP grâce à son sérieux et à sa bonne présentation. Connaissances en allemand souhaitées

Renseignez-vous. Téléphonnez pour prendre un rendez-vous.

**COOP SUISSÉ**  
Service des appareils ménagers  
Wangen près Olten  
☎ 062/34 11 22, interne 296

La Société de développement de Sierre et Salquenen engage, pour son office du tourisme

**une employée de bureau**

qualifiée, apte à travailler de manière indépendante et à faire preuve d'initiative.

Ce poste convient à personne aimant les contacts humains et l'accueil. La connaissance parfaite des langues française et allemande est exigée. Des notions d'autres langues seront appréciées.

Préférence à candidate en possession d'un diplôme d'une école de commerce officielle ou certificat de fin d'apprentissage. Entrée tout de suite ou à convenir.

Seules seront prises en considération les offres complètes avec certificats, curriculum vitae, photo, références et prétentions de salaire, adressées à **M. Simon Derivaz, président de la Société de développement de Sierre et Salquenen, rue d'Orzival 4, 3960 Sierre.**  
89-45293

**Employé de commerce**

avec expérience  
**cherche emploi région Sion**  
Entrée: date à convenir.

Offre sous chiffre P 36-30338 à Publicitas, 1951 Sion.

Café National  
cherche

**jeune fille**

comme **sommelière**  
débutante acceptée

Tél. 025/4 25 03

*Unser Kunde ist ein international tätiges Unternehmen der Präzisionsindustrie und verkauft Messinstrumente.*

*Für deren Wartung im Kt. Wallis, in Teilen des Kt. Waadt und sporadisch in Genf, suchen wir einen*

**Servicetechniker**

*Sie haben fundierte Kenntnisse in Mechanik und Elektronik, sind kontaktfreudig und sprechen deutsch und französisch.*

*Unser Kunde bietet Ihnen überdurchschnittliche Arbeitsbedingungen und einen neutralen Geschäftswagen (auch für den Privatgebrauch).*

*Telefonieren Sie uns doch für die Besprechung von Details (9.00-12.30) oder senden Sie uns eine kurze Offerte (Lebenslauf und Handschrift).*

**FSB Unternehmensberatung**  
Gubelstrasse 54, 8050 Zürich, Tel. 01/48 11 40

Une entreprise renommée s'occupant de la protection anticorrosive de béton et des métaux cherche un

**ingénieur**  
**comme chef d'usine**

à sa succursale dans la région Bas-Valais/Vaud.

Ce poste à responsabilités permettra au titulaire, après une période de formation et d'adaptation, de jouir d'une grande indépendance. Le candidat idéal est âgé de 30 à 40 ans, Valaisan ou Vaudois, de langue maternelle française; il possède de bonnes connaissances d'allemand (conversation), un diplôme EPFL/ETH ou ETS (chimie, civil ou mécanique) et plusieurs années de pratique.

La formule de candidature peut être demandée auprès de l'institut de contact suivant:

**INSTITUT**  
**FÜR**  
**PSYCHOLOGISCHE**  
**FORSCHUNG**  
**UND**  
**BERATUNG**

**Dr S. Spörli**  
Neustadtstrasse 7, 6003 Luzern  
☎ Tel. 041/22 16 00

**LA RAFFINERIE DU SUD-OUEST S.A.**  
1868 Collombey - Valais  
cherche

**employé de commerce**

pour son service EDP équipé d'un ordinateur IBM S/3

**Formation souhaitée:**  
- certificat de capacité ou équivalent  
- expérience en informatique et en calculation des salaires

**Age minimum:** 25 ans.  
**Date d'entrée:** le plus vite possible.

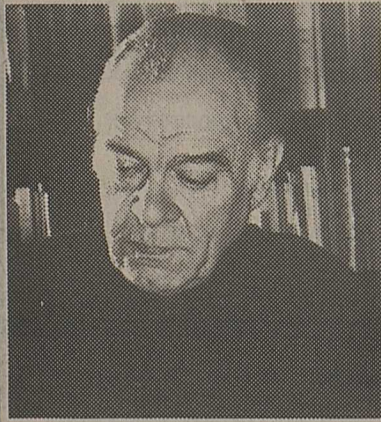
**Notre entreprise offre:**  
- un poste à responsabilités  
- un travail varié  
- une politique de rémunération intéressante  
- des prestations sociales avancées  
- l'horaire variable

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres et curriculum vitae détaillés au département du personnel de la Raffinerie du Sud-Ouest S.A., 1868 Collombey.

### Un conférencier de talent invité par la Jeune Chambre économique de Sierre

Le public sierrois est invité à participer, mardi soir, dès 20 heures, à la salle de l'Hôtel-de-Ville de la cité du soleil à une conférence organisée par la Jeune Chambre économique de l'endroit.

Pour cette soirée, placée sous le thème «L'avenir est notre affaire», la JCE a invité une personnalité marquante des lettres romandes, Denis de Rougemont.



Denis de Rougemont, mardi soir à Sierre, invité par la JCE.

Né à Neuchâtel, l'écrivain, licencié des lettres et philosophie, suivit des études en Suisse, ainsi qu'en Autriche, à Vienne.

De nombreux prix vinrent honorer l'œuvre de Denis de Rougemont: prix Rambert, en 1938, prix Gottfried Keller, en 1946, grand prix de la fondation Schiller, en 1962, le prix littéraire du prince de Monaco, en 1963, le prix littéraire de la ville de Genève, en 1967, etc. Entre 1929 et 1972, l'auteur publia quelque 32 ouvrages, traduits en dix-sept langues.

Mardi prochain à Sierre, une conférence intéressante à plus d'un titre.

## CLUB DES CITOYENS YOUGOSLAVES:

### La majorité va-t-elle payer pour quelques irresponsables ?

Inauguré officiellement au début du mois de juin dernier, le Club des citoyens yougoslaves du Valais, dont les locaux se situent à Sierre, se trouva à deux reprises dans les pleins feux de l'actualité. A la fin de l'été d'abord puis il y a quelques jours, des événements violents, qui à chaque fois se terminèrent par des blessés, vinrent entacher la bonne marche du club. Désireux d'en savoir plus, nous avons pris contact avec le responsable de ce centre, M. Georges Mugosa, habitant Sierre, âgé de 39 ans.

- M. Mugosa, à la suite de ces divers incidents, quelles mesures avez-vous prises ?

- Nous avons, chaque fois, fermé les portes du club durant quelques jours, pour attendre que les esprits se calment. Si nous le pouvons encore, nous reprendrons sous peu nos activités.

- Quelles sont donc les activités que vous proposez aux citoyens yougoslaves établis en Valais ?

- Il y a un club de football, un centre d'accueil et de conseils, un groupe de folklore, nous projetons des films et proposons l'écoute de musique, si les gens peuvent venir pour se distraire après une journée de travail. Nous assumons également un rôle important de liaison entre les autorités locale et cantonale et la masse des ouvriers.

- Combien de personnes sont actuellement concernées par l'existence de votre club ?

- En comptant les travailleurs saisonniers, nous arrivons en Valais à un total de 2600 ressortissants yougoslaves sur quelque 35 000 de nos compatriotes qui se trouvent en Suisse.

- Combien y-a-t-il de clubs semblables au vôtre en Suisse ?

- Il y en a maintenant 32, situés dans les principales villes. En Valais, il n'y en a que deux: celui de Zermatt et le nôtre.

- A quoi attribuez-vous les difficultés que vous avez rencontrées ?

- Je pense que ces incidents sont dus à des différences de mentalités. Il faut bien relever que ces différences en Yougoslavie même posent des problèmes. Mais heureusement, contrairement à ce qui se passe dans certains pays proches, comme l'Allemagne ou l'Autriche par exemple, les esprits ne sont pas échauffés par des problèmes politiques. Il s'agit donc de différends personnels que les antagonistes choisissent de venir régler dans les environs du

club, dans la rue heureusement...

La commune de Sierre, par ses autorités n'a pour l'instant pas encore réagi aux derniers excès commis par certaines «têtes brûlées».

«Nous devons encore attendre le rapport de police définitif» devait-on nous déclarer dans les milieux autorisés.

Des mesures sévères seront-elles prises ou va-t-on tenter d'aider le Club yougoslave de Sierre à poursuivre ses activités ? Comme hélas dans bien des cas, une majorité intelligente risque de payer pour une poignée d'irresponsables...



Lors de l'inauguration du club, au mois de juin, M. Mugosa en compagnie du consul général de Yougoslavie à Genève, M<sup>me</sup> Rodic Smilyka.

## Marktkräfte wirken gegen Budgetgleichgewicht

Ob das Budgetgleichgewicht, das heisst eine Staatsrechnung ohne Ausgabenüberschuss, aber auch ohne Einnahmenüberschuss, Ziel politischen Handelns sein kann, hat in der Theorie noch niemand begründet, geschweige denn in der Praxis den Beweis dafür geliefert. Die Finanzpolitik der öffentlichen Hand sollte eigentlich antizyklisch gesteuert werden. In Zeiten der Hochkonjunktur sollten Reserven angelegt, damit in Zeiten der Rezession diese eingesetzt werden können. Ob die Reservenbildung allerdings im Anlegen von Sparkapital bestehen soll, darin kann man in guten Treuen geteilter Meinung sein.

### Die Relativierung der Staatsschuld

Als die Rezession über unser Land hereinbrach, da sass der Kanton Wallis bereits auf einem saftigen Schuldenpolster, das in den Zeiten der Hochkonjunktur zugelegt wurde. War die damalige Finanzpolitik falsch. Keineswegs. Unser Kanton stand relativ unverschuldet da, das heisst die Schulden im Verhältnis zu den produktiven Investitionen, wir denken da etwa an die Investitionen in die Kantonalbank und zu den Einnahmen, waren klein, so dass Reserven vorhanden waren, die eingesetzt werden konnten zu Stützungsaktionen für die Wirtschaft. Die heutigen 400 Millionen Schulden des Kantons Wallis sagen an sich nichts aus. Man muss diese in Relation zu den Einnahmen bringen. So gesehen hat sich die Situation des Kantons Wallis in den letzten Jahren nicht wegen der Ausgabenüberschüsse verschlechtert, sondern wegen des Rückganges der Einnahmen, die eines Teils auf die geringeren Steuereinnahmen von juristischen Personen zurückzuführen waren, anderen Teils durch das neue Steuergesetz herbeigeführt wurden. Angesichts dieser Situation ist es sicher richtig, dass in den Richtlinien der Regierungspolitik das Budgetgleichgewicht angestrebt wird. Dieses besagt nicht, dass keine Ausgabenüberschüsse mehr geduldet werden, sondern bloss, dass die Überschüsse und damit die Staatsschuld sich im Gleichschritt mit der Erhöhung der Einnahmen bewegen sollen.

### Marktkräfte wirken gegen die Reduzierung der Ausgabenüberschüsse

Starke wirtschaftliche und politische Kräfte wirken gegen eine Reduzierung der Ausgabenüberschüsse, heisst es in der Botschaft an den Grossen Rat zum Finanzplan 1978-1982. Eine Selbstkorrektur des Finanzhaushaltes ist nicht zu erwarten. Es bedarf einer bewussten, zielgerichteten Lenkung, um sich nicht Kopf über in Schulden zu stürzen. Die Kreise, die vom Staate Aufträge erwarten, sind mächtig. Die immer wieder aufgestellte Behauptung, dass das Baugewerbe heute die stärkste Gruppe im

Kanton sei und Unternehmer und Handwerker diese Stärke ausnützen, um vom Staate Aufträge zu erhalten, ist richtig. Liesse man den Wünschen dieser Gruppe freien Lauf, wir stürzten uns in eine Verschuldungswirtschaft. Um etwa die Ausgaben für den Bau und die Verbesserung der Kantonsstrassen auf ein vernünftiges Mass zurückzubringen, bedarf es einer starken Hand. Unter der Rubrik «Bau und Verbesserung der Kantonsstrassen» wurden in der Rechnung 1974 59 Millionen, 1975 64 Millionen und 1976 73 Millionen Ausgaben ausgewiesen. Im Budget 1978 sind hier nur mehr 49 Millionen vorgesehen.

Zurückbuchstabi soll auch im Strassenunterhalt werden. Begründet wird dieser Abbau im Bausektor damit, dass das Baugewerbe redimensioniert werden müsse. Es müssten noch weitere Kapazitäten abgebaut werden: Dass dies nicht ohne Härten

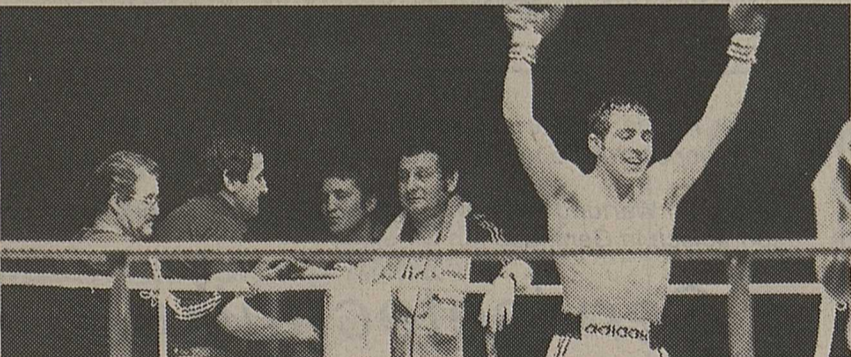
vor sich gehen wird, leuchtet ein. Es kann und darf aber nicht Aufgabe des Staates sein, eine Wirtschaftsbranche künstlich aufzublähen.

### Erdrückende Sachzwänge

Erdrückende Sachzwänge wirken gegen den Budgetausgleich. Gesetzliche Verpflichtungen, eben hat das Walliser Volk das Gesetz zugunsten der Behinderten angenommen, das neue Ausgaben mit sich bringt sowie Kreditverpflichtungen gegenüber Gemeinden und Dritter im Betrage von 500 Millionen lassen ein ausgeglichenes Budget ins Reich der Fabeln entschwinden. Der Grosse Rat ist nicht bereit, die Hand zu einer Verschnaufpause zu bieten. Man werfe einen Blick auf die vielen Dekrete, die in der Novembersession behandelt werden, dann wird man erkennen, dass politische Kräfte vom Kanton Investitionen fordern, auch dort wo es nicht unbedingt notwendig ist, es sei denn man habe durch Gesetz die Notwendigkeit geschaffen, etwa auf dem Gebiete des Umweltschutzes, der jedem Dorfe seine Kläranlage geben will. Um aus den Sachzwängen herauszukommen, müsste der Grosse Rat für ein Jahr in die Ferien geschickt werden. Dies ist allerdings wiederum nicht verfassungskonform, also schon wieder ein Sachzwang.

Victor

## Des boxeurs de talent sur le Haut-Plateau



De nombreux boxeurs de talent se trouvent actuellement sur le Haut-Plateau, afin de joindre agréablement entraînements et journées de détente.

Alain Marion, qui remporta au début du mois d'octobre son combat contre le New-Yorkais Danny Mac Aloon à Amiens, l'Algérien Loucif Hamani, le Zaïrois Maniba Kibassa, ainsi que Gérard Jakob ont choisi les stations de Crans et de Montana pour leur séjour en Valais.

Reçus par leurs amis Jacomelli, Colomba et Kämpfen, ces boxeurs vont prochainement participer à d'importantes joutes sur le plan international.

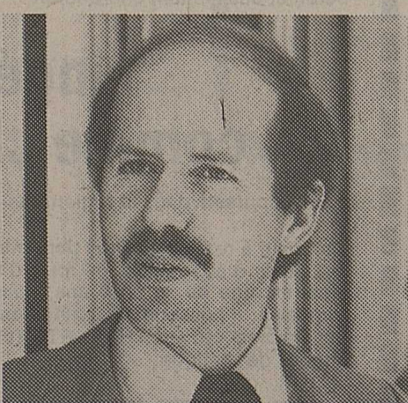
On peut voir sur notre photo Alain Marion à l'issue de sa victoire contre Mac Aloon.

## M. Edmond Perruchoud, diplômé d'une université américaine

CHALAIS. - Il y a quelques semaines, M<sup>r</sup> Edmond Perruchoud, avocat, rentré des Etats-Unis après avoir passé une année à Philadelphie à l'University of Pennsylvania, une des plus prestigieuses hautes écoles américaines. M. Perruchoud a obtenu de cette université le titre de Master of Law en présentant une thèse intitulée «The private enforcement of the federal securities laws in the United States» (L'application des lois sur les investissements par l'action en dommages et intérêts). Il effectua cette recherche avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique.

Le diplômé est originaire de Chalais

et a gardé avec sa commune natale des liens étroits; ses parents - M. et M<sup>me</sup> Alfred Perruchoud - vivent à Réchy.



Avant de s'envoler pour les USA, M. Edmond Perruchoud avait déjà bien entamé sa carrière d'avocat au Barreau de Genève où il collabora avec le célèbre avocat-pénaliste M<sup>r</sup> Dominique Poncet.

Relevons tout de même que le titre de Master of Laws aux Etats-Unis est une distinction accordée exceptionnellement à un étranger.

## MIKI UND DER GEFRORENE TEICH

Copyright Cosmopress Genf



## Constipation?

Une petite pilule aide efficacement.

Les petites pilules Carter sont agréables à prendre. Elles stimulent l'activité intestinale et facilitent l'évacuation. Emballages de 40 et 120 pilules Fr. 3.10 et Fr. 7.10. En pharmacies et drogueries.

Petites pilules **CARTER**





**La Société du Tunnel du Grand-Saint-Bernard**

rend hommage à la mémoire de son administrateur

**Monsieur  
Hermann FELBER**

ingénieur

décédé le 20 octobre 1978 à Monthey.

Dès 1953, associé aux travaux destinés à réaliser le tunnel routier du Grand-Saint-Bernard, M. Felber en a établi le projet et a conduit les travaux de construction.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Tennis-Club de Valère à Sion**

a le pénible devoir de faire part du décès survenu hier de

**Monsieur  
Hermann FELBER**

père et beau-père de ses membres Alice et Bernard Schmid-Felber, ancien président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Ida MOESCH-KUHN, à Bâle ;  
Monsieur et Madame Vital MARIÉTAN-MOESCH, leurs enfants et petits-enfants, à Val-d'Illiez ;  
Monsieur Osky MOESCH, à Bâle ;  
Monsieur et Madame Freddy MOESCH-TROESCH et leurs enfants, à Bâle ;  
Monsieur et Madame Henry JAQUEROD-MOESCH, leurs enfants et petits-enfants, à Bâle et Liestal ;  
Monsieur Alfred KUHN, ses enfants et petit-fils, à Bâle et Bloomfield Hills ;  
La famille de feu Karl MOESCH-SCHWENTER, à Lausanne et Arlesheim ;  
La famille de feu Hanna MOESCH, à Bâle ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Oskar MOESCH**

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, survenu à l'hôpital cantonal de Bâle, le 19 octobre 1978, dans sa 87<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Bâle, le lundi 23 octobre 1978, à 9 h. 30, au cimetière du Hörnli.

Domicile mortuaire : Morgartenring 108, Bâle.

Cet avis tient lieu de faire-part.



**Le Chœur mixte de Morgins**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Oskar MOESCH**

père de M<sup>me</sup> Jeannette Mariétan, membre actif, et beau-père de son dévoué directeur, M. Vital Mariétan.

L'ensevelissement aura lieu à Bâle, le lundi 23 octobre 1978, à 9 h. 30, au Friedhof Hörnli.



**La maison Métral Martigny-Excursions et son personnel**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
René DONDÉNAZ**

leur employé et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Hermann FELBER ;  
Madame et Monsieur Bernard SCHMID-FELBER et leurs enfants Jean-Bernard, Pierre-François et Danièle, à Sion ;  
Monsieur et Madame Willi FELBER-DIND et leurs enfants Vivane et Patricia, à Morges ;  
Madame et Monsieur Richard LEUTHARDT-FELBER, leur fils et leur petit-fils, à Munschenstein-Neuwelt ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Hermann FELBER**

ingénieur en génie civil

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami, survenu à l'hôpital de Monthey, le vendredi 20 octobre 1978, à l'âge de 79 ans, après une courte maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Monthey, le lundi 23 octobre 1978, à 10 h. 30.

Départ du convoi : place de l'Eglise.

Domicile mortuaire : chapelle du Pont, 1870 Monthey.

Heures de visites : de 19 heures à 20 heures.

Domicile de la famille : En Brin, 1870 Monthey, où l'on est prié de ne pas faire de visites.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur et Madame Louis DONDÉ-NAZ-PATZEN et leurs enfants, à Liddes ;  
Madame et Monsieur Léonce GIRARD-DONDÉNAZ et leurs enfants, à Martigny ;  
Monsieur le chanoine Jean DONDÉ-NAZ, à Champittet ;  
Madame Erna DONDÉNAZ, à Lausanne ;  
Madame Odorisca DONDÉNAZ, à Paris ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
René DONDÉNAZ**

leur très cher frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, que Dieu a rappelé à lui, à l'âge de 49 ans.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Liddes, le lundi 23 octobre 1978, à 10 heures.

Le corps repose en la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**EN SOUVENIR DE  
Monsieur  
Emmanuel DÉLITROZ  
Ardon**



21 octobre 1958 - 21 octobre 1978

Vingt ans déjà que tu nous as quittés. Le temps peut s'enfuir, mais dans nos cœurs fidèles et sincères le souvenir reste gravé en lettres d'or.

Ton épouse et ta famille



La famille de

**Monsieur  
Adrien CONCHÂTRE**

vous remercie de tout cœur de l'avoir entourée de tant de sympathie à l'occasion du deuil qui l'afflige. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Elle adresse un merci particulier à M<sup>me</sup> Danielle Gorret, aux locataires du Pré de l'Île, aux locataires des Marronniers C, à la maison PAM, à l'entreprise Léon Giroud et à la cagnotte du Mikado.

Martigny, octobre 1978.



La famille de

**Monsieur  
René LATTION-CARRUPT**

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre personnellement, vous remercie très sincèrement de votre présence aux obsèques, vos dons, vos envois de condoléances, de couronnes, de gerbes et de fleurs et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci spécial :  
au président Etienne Perrier ;  
à M. Henri Dupont ;  
à ses amis ;  
à la classe 1930 dames et messieurs ;  
au Groupement des expéditeurs de Saxon ;  
à la Coopérative fruitière de Riddes ;  
à Fruitleg S.A. ;  
à la maison Ulrich Fruits ;  
à la direction de Profruits Sion ;  
à l'UNEX ;  
à l'Union suisse des légumes Zurich ;  
à l'Office central ;  
à la classe de dames 1939 et aux amies ;  
à ses employés ;  
à son associé et au personnel de la Marbrerie ;  
aux locataires du bâtiment La Toulaz ;  
à M. Marcel Follin ;  
au docteur Pasquier ;  
à M<sup>me</sup> Es-Borrot.

Cet avis tient lieu de lettre de remerciements.

Saxon, octobre 1978.

**Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures  
Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleurli 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88



Madame et Monsieur Joseph VUISOZ-BEYTRISON, à Saint-Martin ;  
Madame et Monsieur Jacob SURDEZ-BEYTRISON, à Genève ;  
Monsieur et Madame Charly GASPOZ et leurs filles Corinne et Nathalie, à Saint-Martin ;  
Monsieur et Madame Clovis GASPOZ et leurs enfants Joël, Patrick et Sophie, à Morgins ;  
Monsieur et Madame François WÜRSTEN et leurs filles Christine et Valérie, à Chesières ;  
La famille de feu Jean VOIDE ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Maurice BEYTRISON

leur cher frère, beau-frère, oncle, parrain, grand-oncle, cousin et ami, décédé subitement à l'âge de 78 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Saint-Martin, le lundi 23 octobre 1978, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Monsieur Paul LERYEN

vous remercie du fond du cœur de l'avoir entourée de tant de sympathie lors de son deuil.

Elle vous remercie également de l'hommage rendu à son cher défunt par vos envois de couronnes, de fleurs, d'offrandes de messes et de messages de condoléances.

Un merci particulier à la classe 1921 et au Club natation Martigny.

Martigny, octobre 1978.



La famille de

## Monsieur Philippe ROBYR

profondément touchée par le témoignage de votre sympathie reçu lors de sa douloureuse épreuve, vous prie de trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

Sion, octobre 1978.



EN SOUVENIR DE

notre fille et sœur

## Bernadette CHESEAUX

23 octobre 1976 - 23 octobre 1978

Déjà deux ans que tu nous as quittés. Ton souvenir restera toujours vivant dans nos cœurs et nous aide à supporter cette cruelle séparation. Que ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée pour toi en ce jour. Ta famille, tes amis



Une messe d'anniversaire sera célébrée à Saillon, le lundi 23 octobre 1978, à 19 h. 30.



Nous n'aurons jamais assez de mots pour vous dire combien, plongés dans une si grande tristesse, nous avons été touchés par votre regard plein de compréhension, votre parole simple mais si réconfortante, votre soutien moral, tous vos messages, dons de messes, envois de fleurs et couronnes.

La famille de

## Monsieur Jules DUCHOUD-RITHNER

vous remercie beaucoup pour tout et compte encore sur vos prières.



# DÉCÈS DE M. HERMANN FELBER

## Un ingénieur de toute grande classe pionnier du Valais moderne

MONTHEY. - C'est à l'hôpital de Monthey, où il avait été admis en début de semaine, que M. Hermann Felber est décédé dans sa 79<sup>e</sup> année, des suites d'une longue maladie. Il fut directeur, dès 1939, de l'entreprise Losinger en Valais. C'est à lui que cette entreprise de génie civil et travaux publics doit son essor.

C'est à la demande du Syndicat d'initiative du tunnel routier du Saint-Bernard par les deux hommes qui en furent les pères (le conseiller d'Etat Maurice Troillet et M. Diemo d'Aoste et Etroubles), que l'ingénieur Hermann Felber étudia un projet de tunnel sous le Mont-Joux qui fut mis à l'enquête en 1958. Ce fut alors la constitution de la Société du tunnel du Grand-Saint-Bernard et le début des travaux en 1959 sous la direction de l'auteur du projet. Ce prototype de tunnel routier sous les Alpes a été inauguré le 19 mars 1964. Cette réalisation impeccable fut le départ de plusieurs œuvres du même genre à travers les Alpes (Mont-Blanc, San Bernardino).

Le défunt a été l'auteur d'un projet de tunnel routier sous le Saint-Gothard, avec le départ de Schoelenen et fenêtre à Bedretto, d'une longueur de 11 km 600. Ce projet n'a pas été retenu par les intéressés qui désiraient que son point de départ sur territoire uranais soit plus en aval, à l'image de la réalisation actuelle qui atteint 16 km.

M. Hermann Felber a établi d'autres projets (ceux-là réalisés) de plusieurs tunnels, dont celui de Binn (Ht-Valais), de celui de Châble-Croix, de la route forestière de Muraz à Chalet-Neuf. Il a encore été l'auteur du tunnel routier de la route de Salvan avant le pont du Gueuroz. Il a également fait le projet du pont enjambant le Rhône et reliant par la route cantonale les communes de Saint-Maurice et de Bex. Il fut aussi initiateur-réalisateur de projets militaires souterrains à Tourtemagne, Rarogne et Ulrichen qui ont renforcé considérablement notre défense nationale durant et après la dernière guerre.

Energique, volontaire, ingatigable à la tâche, l'ingénieur Hermann Felber a démontré ses nombreuses qualités en participant activement à l'évolution du

Valais moderne. Peut-être n'a-t-il pas toujours été compris, bien qu'il n'ait songé qu'au développement de son pays d'adoption, sans aucune restriction, agissant toujours pour le bien commun. C'est alors que nous étions mineur de carrière que nous avons appris à le connaître et plus tard à l'apprécier. Oh, bien sûr, il n'était pas toujours commode lorsque l'enjeu avait de l'importance à ses yeux, mais c'était l'homme à reconnaître les qualités de ses interlocuteurs et finalement à admettre un autre point de vue que le sien.

Hermann Felber a été un tout grand «Valaisan» dont on n'a pas encore mesuré l'œuvre qu'il laisse à la postérité. A sa famille dans la peine, le NF présente sa sympathie attristée.

Cg



## L'hommage de M. Guy Genoud

Nous avons demandé au président de la Société suisse du tunnel du Grand-Saint-Bernard et coprésident de la société italo-suisse, M. Guy Genoud, de situer le regretté défunt par rapport spécialement au tunnel du Grand-Saint-Bernard.

« Dès la première heure, M. Maurice Troillet et son collègue M. Chenaux, ont cherché une personne compétente en matière de tunnel pour la réalisation de leur projet grandiose. Leur choix s'est arrêté sur M. Hermann Felber qui s'est distingué sur trois points techniques spécialement. Parlons simplement, pour mémoire, de la façon brillante avec laquelle il a défendu son tunnel routier contre d'autres solutions qui auraient voulu tracter les véhicules.

Mais son premier grand mérite est surtout d'avoir trouvé la possibilité d'évacuer les gaz d'échappement sans danger pour l'environnement ou pour le tunnel lui-même. C'est le premier, d'une telle importance, qui peut jouir d'une atmosphère aussi saine.

La société doit également une fière chandelle à son ingénieur qui a réussi - et on peut parler d'une merveilleuse exception - à maintenir le coût de l'exécution au niveau du devis établi.

Enfin, M. Felber eut la géniale idée de profiter de la cheminée d'adduction d'air frais pour y loger une conduite d'eau forcée prove-

nant de la Dranse avant de la restituer au barrage des Toules. Ainsi, la société est-elle devenue productrice d'énergie pouvant se suffire à elle-même pendant certains mois de l'année. Cet aspect n'est de loin pas négligeable, maintenant surtout où ce problème préoccupe aussi bien les autorités que la population.

Pour l'administration de la Société suisse du tunnel du Grand-Saint-Bernard, et pour son président en particulier, M. Hermann Felber est l'image parfaite du dévouement. Il fut son conseiller technique dès le début et jusqu'à son décès. Ses conseils avisés ont permis au tunnel d'être ce qu'il est aujourd'hui, car une telle réalisation ne s'achève pas avec le dernier coup de pioche, mais doit être améliorée constamment. La société gardera un souvenir impérissable de celui qui fut, sa vie durant, la cheville ouvrière de cet ouvrage qui fait honneur aux initiateurs et qui est le modèle le plus conforme et le mieux adapté à la circulation routière moderne.

C'est avec émotion que nous devons prendre congé de ce conseiller intègre et avisé et sa perte laissera un grand vide au sein de l'administration. »



L'entreprise Bochatay et C<sup>ie</sup> S.A., à Saint-Maurice

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Roger ALLAMAND

leur ancien et fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Benjamin RONG

prie toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages de condoléances, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et couronnes, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci spécial au docteur de Werra et à ses assistants, ainsi qu'au personnel de la médecine B de l'hôpital de Sion.

Les Haudères, octobre 1978.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur Marcien DAYER



23 octobre 1973 - 23 octobre 1978

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Mâche, le dimanche 22 octobre 1978, à 9 heures.



